# Xtra, Easy, Select

## Elmasonic

## Ultraschallreinigungsgerät / Ultrasonic Cleaning Unit

Sicherheitshinweise DE
Safety EN
Sécurité FR
Seguridad ES
Sicurezza IT
Безопасност BG
Bezpečnost CS
Sikkerhed DA
Ασφάλεια EL
Ohutus ET
Turvallisuus FI
Sigurnost HR
Biztonság HU
Drošība LT
Saugumas LV
Beveiliging NL
Bezpieczeństwo PL
Segurança PT
Securitatea RO
Bezpečnosť SK
Varnost SL
Säkerhet SV

Art. Nr. 1133566

**Version 1**
10.2024

# DE Sicherheitshinweise zu bestimmten Gefahrenarten

⚠ **VORSICHT!** Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie mit dem Produkt arbeiten. Das Nichtbeachten der Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen, bzw. Sachschäden führen.

Falls Sie die Bedienungsanleitung nicht downloaden können, informieren Sie uns bitte über die Kontaktdaten des technischen Supports. Wir senden Ihnen dann umgehend eine Bedienungsanleitung zu.

### Elektrische Energie

Bei Berührung mit spannungsführenden Bauteilen besteht die Gefahr von schweren Verletzungen oder Tod durch Stromschlag!

Das Gerät nicht an die Stromversorgung anschließen, wenn sichtbare Schäden an

- Anschlusskabeln oder sonstigen Bauteilen erkennbar sind.
- Das Gehäuse und die Bedienelemente sauber und trocken halten.
- Das Gerät vor eindringender Nässe schützen.
- Die Netzspannung und der Stromanschlusswert auf dem Typenschild müssen mit den bauseitigen Anschlussbedingungen übereinstimmen.
- Das Gerät nur an durch Fehlerstromschutzschalter abgesichertem Stromkreis betreiben.

### Brand- und Explosionsgefahr

Schwerste Verletzungen, Verbrennungen

- Keine brennbaren Flüssigkeiten in die Reinigungswanne füllen.
- Nur für das Gerät zugelassene Reinigungsmedien verwenden.
- Im Zweifelsfall den Hersteller oder Lieferanten fragen.

### Infektionen

Infektionsgefahr durch ein schlechtes Reinigungsergebnis, verschmutzte Reinigungsflüssigkeit sowie nicht ausreichende Pflege und Desinfektion des Geräts möglich.

- Die Reinigungsflüssigkeit bei sichtbarer Verschmutzung, jedoch spätestes täglich erneuern.
- Die Wanne und Oberflächen nach Entleeren der Flüssigkeit gründlich säubern und
- ggf. desinfizieren.
- Das Reinigungsergebnis prüfen, der Anwender ist für die Kontrolle des Reinigungsergebnisses verantwortlich.

### Heiße Flüssigkeiten und Oberflächen

Verbrennungsgefahr durch Kontakt mit heißen Flüssigkeiten oder Oberflächen, durch hohe

Betriebstemperaturen oder andauernden Ultraschallbetrieb.

- Die Oberflächen, Zubehör oder die zu reinigende Gegenstände nicht anfassen.
- Mögliche Spritzer durch hohe Temperaturen, beim Einschalten des Ultraschallbetriebs oder durch unvorsichtiges Einsetzen des Korbs oder der Gegenstände, ggf. geeignete Schutzausrüstung tragen.
- Bei notwendigen Arbeiten an den heißen Bauteilen das Gerät ausschalten und abkühlen lassen, ggf. geeignete Schutzausrüstung tragen.

### Reinigungsmittel

Leichtflüchtige, ätzende oder aggressive Reinigungsmittel können Verätzungen der Haut und Atemwege verursachen.

- Wenn Reinigungsmittel verwendet werden, unbedingt das Sicherheitsdatenblatt beachten.
- Die im Sicherheitsdatenblatt angegebene Schutzausrüstung tragen.
- Ggf. für eine gute Absaugung der entstehenden Dämpfe sorgen sowie die Funktion der Absaugung regelmäßig prüfen.
- Die Angaben im Kapitel Reinigungsmittel beachten und im Zweifelsfall den Hersteller oder Lieferanten fragen.

### Ultraschallleitende Flüssigkeiten und Materialien

Ultraschall schädigt die Zellmembranen und die Knochenstruktur.

- Während des Ultraschallbetriebs nicht in die Flüssigkeit fassen.
- Während des Ultraschallbetriebs keine ultraschallleitenden Teile wie z. B. Wanne, Korb oder eingesetztes Zubehör berühren.

### Schall-Emissionen durch Ultraschall

Gehörschäden bei längeren Ultraschallreinigungsarbeiten möglich!

- Bei Arbeiten an Ultraschallgeräten den Deckel verwenden oder einen persönlichen Gehörschutz tragen.
- Schwangere Frauen sollten den Schall-Emissionen nicht über einen längeren Zeitraum ausgesetzt werden.
- Tiere dürfen sich nicht in der Nähe von Ultraschallgeräten aufhalten.

### Elektromagnetische Strahlen

Für Personen mit aktiven Körperhilfsmitteln, wie z. B. Träger von Herzschrittmachern oder implantierten Defibrillatoren, kann keine verbindliche Aussage getroffen werden. Eine verbindliche Aussage kann nur am konkreten Arbeitsplatz und in Absprache mit dem Hersteller des Implantats getroffen werden.

### Schäden an der Edelstahlwanne durch ungeeignete Reinigungsmittel

Ungeeignete Reinigungsmittel können Lochfraßkorrosion verursachen und so innerhalb kurzer Zeit die Edelstahlwanne beschädigen.

- Mit dem Hersteller des Geräts und dem Hersteller des Reinigungsmittels abklären, ob das Reinigungsmittel geeignet ist.
- Keine Reinigungsmittel im sauren pH-Bereich gleichzeitig mit Halogeniden wie z. B. Fluorid, Chlorid, Bromid oder Iodid verwenden.
- Nur für Ultraschall geeignete Reinigungsmittel verwenden.

# EN Safety information on specific types of hazard

⚠**CAUTION!** Read the operating instructions before working with the product. Failure to observe the operating instructions may result in serious injury or damage to property.
If you are unable to download the operating instructions, please inform us using the technical support contact details. We will then send you an instruction manual immediately.

### Electrical power

Contact with live components can lead to serious injury or death due to electrocution!

- Do not connect the unit to the power supply if the connection cables or other components are visibly damaged.
- Keep the enclosure and control elements clean and dry.
- Protect the unit against penetrating moisture.
- The mains voltage and the connected load on the nameplate must correspond to the on-site connection conditions.
- Only operate the unit in power circuits that are protected by a fault-current circuit breaker.

### Risk of fire and explosion

Critical injuries, burns

- Do not fill the cleaning tank with flammable liquids.
- Only use cleaning agents that are approved for this unit.
- In case of doubt, ask the manufacturer or supplier.

### Infections

Danger of possible infection due to poor cleaning results, dirty cleaning fluid and insufficient maintenance and disinfection of the unit.

- Change the cleaning fluid when it becomes visibly dirty and at least once per day.
- Clean the tank and surfaces thoroughly after draining the fluid and disinfect, if necessary.
- Check the cleaning results. The operator is responsible for monitoring the cleaning results.

### Hot liquids and surfaces

Danger of burns and scalds due to contact with hot fluids or surfaces caused by high operating temperatures or continuous ultrasound operation.

- Do not touch the surfaces, accessories or objects being cleaned.
- Danger of splashes caused by high temperatures, by switching on ultrasound operation or by careless insertion of the basket or objects. If necessary, wear suitable protective equipment.
- If work must be performed on hot components, switch off the unit and allow to cool. If necessary, wear suitable protective equipment.

### Cleaning agents

Volatile, corrosive or aggressive cleaning agents can cause chemical burns to the skin and respiratory tract.

- Observe the safety data sheet when using cleaning agents.
- Wear the protective equipment stipulated in the safety data sheet.
- Where necessary, provide adequate extraction for the emitted vapours and regularly check that the extraction system is working correctly.
- Observe the information stipulated in the *Cleaning agents* chapter. In case of doubt, ask the manufacturer or supplier.

### Ultrasound-conductive liquids and materials

Ultrasound damages the cell membranes and bone structure.

- No binding statement can be made for persons with active medical implants, such as pacemakers or implanted defibrillators. A binding statement can only be made for specific workstations and in consultation with the implant manufacturer.

### Ultrasound noise emissions

Working with ultrasonic cleaning units for longer periods of time can damage your hearing.

- Use the lid or wear personal ear protection when working on ultrasonic units.
- Pregnant women must not be subjected to the noise emissions for longer periods of time.
- Keep animals away from the vicinity of ultrasonic devices.

### Electromagnetic radiation

No binding statement can be made for persons with active medical implants, such as pacemakers or implanted defibrillators. A binding statement can only be made for specific workstations and in consultation with the implant manufacturer.

### Damage to stainless-steel tank caused by unsuitable cleaning agents

Unsuitable cleaning agents can cause pitting and therefore damage the stainless-steel tank within a short time.

- Consult the unit and cleaning agent manufacturers to clarify whether the cleaning agent is suitable.
- Do not use any cleaning agents in the acidic pH range at the same time as halides, such as fluoride, chloride, bromide or iodide.
- Only use cleaning agents that are suitable for ultrasound applications.

# FR Consignes de sécurité relatives aux types de risques spécifiques

⚠**ATTENTION !** Lisez le mode d'emploi avant de travailler avec le produit. Le non-respect du mode d'emploi peut entraîner des blessures graves, voire des dommages matériels.
Si vous ne parvenez pas à télécharger le mode d'emploi, veuillez-nous en informer en utilisant les coordonnées du support technique. Nous vous enverrons alors immédiatement un mode d'emploi.

**Énergie électrique**

Le contact avec des composants sous tension peut entraîner des blessures graves ou la mort par électrocution !

- Ne pas raccorder l'appareil à l'alimentation électrique en cas de dommages visibles sur les câbles de raccordement ou d'autres composants.
- Garder le boîtier et les éléments de commandes propres et secs.
- Protéger l'appareil contre l'infiltration d'humidité.
- La tension de réseau et la valeur de raccordement du courant sur la plaque signalétique doivent
- correspondre aux conditions de raccordement sur site.
- N'utiliser l'appareil que sur un circuit électrique protégé par un disjoncteur différentiel.

**Risque d'incendie et d'explosion**

Blessures graves, brûlures

- Ne verser aucun liquide inflammable dans la cuve de nettoyage.
- Utiliser uniquement les produits de nettoyage agréés pour l'appareil.
- En cas de doute, demander au fabricant ou au fournisseur.

**Infections**

Risque d'infection en raison de mauvais résultats de nettoyage, de liquide de nettoyage sale et d'un entretien et d’une désinfection insuffisante de l'appareil.

- En cas de salissures visibles, renouveler le liquide de nettoyage au moins quotidiennement.
- Après avoir vidé le liquide, nettoyer soigneusement la cuve et les surfaces et désinfecter si
- nécessaire.
- Vérifier le résultat du nettoyage, l'utilisateur est responsable de vérifier le résultat du nettoyage.

**Liquides et surfaces chaudes**

Risque de brûlures dû au contact avec des liquides ou des surfaces chaudes, des températures de service élevées ou un fonctionnement à ultrasons continu.

- Ne pas toucher les surfaces, les accessoires ou les objets à nettoyer.
- Éclaboussures possibles en raison de températures élevées, lors du démarrage du fonctionnement à ultrasons ou en raison d'une insertion imprudente du panier ou des objets, porter un équipement de protection approprié, si nécessaire.
- En cas de travaux nécessaires sur des composants chauds, mettre l'appareil hors tension et le laisser refroidir, porter un équipement de protection approprié si nécessaire.

### Produit de nettoyage

Les produits de nettoyage volatils, caustiques ou agressifs peuvent provoquer des brûlures sur la peau et les voies respiratoires.

- Si des produits de nettoyage sont utilisés, respecter impérativement la fiche de données de sécurité.
- Porter l'équipement de protection indiqué dans la fiche de données de sécurité.
- Si nécessaire, assurer une bonne aspiration des vapeurs produites et vérifier régulièrement le fonc- tionnement de l'aspiration.
- Respecter les informations contenues dans le chapitre Produits de nettoyage et en cas de doute, s'adresser au fabricant ou au fournisseur.

### Liquides et matériaux conducteurs d'ultrasons

Les ultrasons endommagent les membranes cellulaires et la structure osseuse.

- Ne pas introduire ses mains dans le liquide pendant le fonctionnement à ultrasons.
- Ne pas toucher de pièces conductrices d'ultrasons telles que par exemple la cuve, le panier ou des accessoires utilisés pendant le fonctionnement à ultrasons.

### Émissions sonores par ultrasons

Possibilité de dommages auditifs en cas de travaux de nettoyage à ultrasons prolongés !

- Lors de travaux sur des appareils à ultrasons, utiliser le couvercle ou porter une protection audi- tive personnelle.
- Les femmes enceintes ne doivent pas être exposées aux émissions sonores pendant des durées prolongées.
- Les animaux ne doivent pas se trouver à proximité d'appareils à ultrasons.

### Rayons électromagnétiques

Aucune déclaration contraignante ne peut être faite pour les personnes équipées d'implants médi- caux actifs, comme par exemple les porteurs de stimulateurs cardiaques ou de défibrillateurs im- plantés. Une déclaration contraignante ne peut être faite que sur le lieu de travail spécifique et en consultation avec le fabricant de l'implant.

### Dommages de la cuve en acier inoxydable en raison de produits de nettoyage inadaptés

Des produits de nettoyage inadaptés peuvent causer une corrosion par piqûres et ainsi endommager la cuve en acier inoxydable en peu de temps.

- Il convient de clarifier avec le fabricant de l'appareil et le fabricant du produit de nettoyage si le pro-duit de nettoyage est adapté.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage au pH acide en même temps avec des halogénures tels que le fluorure, le chlorure, le bromure ou l'iodure.
- Utiliser uniquement des produits de nettoyage adaptés aux ultrasons.

# IT Avvisi di sicurezza per determinate tipologie di pericolo

⚠**CAUTELA**! Leggere le istruzioni per l'uso prima di lavorare con il prodotto. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può causare gravi lesioni o danni materiali.
Se non riuscite a scaricare le istruzioni per l'uso, vi preghiamo di informarci utilizzando i dati di contatto del supporto tecnico. Vi invieremo immediatamente un manuale di istruzioni.

**Energia elettrica**
Il contatto con componenti sotto tensione può provocare lesioni gravi o la morte per scosse elettriche!

- Non collegare l’apparecchio all’alimentazione elettrica se i cavi di collegamento o altri componenti presentano danni visibili.
- Mantenere l’alloggiamento e gli elementi di comando puliti e asciutti.
- Assicurarsi che non penetri umidità nell’apparecchio.
- La tensione di rete e il valore relativo alla corrente elettrica riportati sulla targhetta devono corrispondere alle condizioni per l’allacciamento in loco.
- Far funzionare l’apparecchio solo su un circuito elettrico protetto tramite interruttore differenziale.

**Pericolo di incendio e esplosione**
Lesioni gravi, ustioni

- Non riempire la vasca di pulitura con liquidi infiammabili.
- Utilizzare solo detergenti approvati per l’apparecchio.
- In caso di dubbio, rivolgersi al costruttore o al fornitore.

**Infezioni**
Pericolo di infezione dovuto a risultati di pulitura scadenti, liquido detergente sporco nonché scarsa pulizia e disinfezione dell’apparecchio.

- Sostituire il liquido detergente quando è visibilmente sporco e, comunque, almeno ogni giorno.
- Pulire accuratamente la vasca e le superfici dopo aver rimosso il liquido e, se necessario, disinfettare.
- Valutare il risultato della pulitura; l’utilizzatore è responsabile del controllo del risultato della pulitura.

**Liquidi e superfici bollenti**
Pericolo di ustioni dovute al contatto con liquidi o superfici bollenti, temperature di esercizio elevate o l’utilizzo degli ultrasuoni continuo.

- Non toccare le superfici, gli accessori o gli oggetti da pulire.
- Possibili spruzzi dovuti alle alte temperature, all’avvio del funzionamento ad ultrasuoni o all’inserimento incauto del cestello o degli oggetti. Eventualmente, indossare adeguati dispositivi di protezione.
- Se è necessario intervenire sui componenti bollenti, spegnere l’apparecchio e lasciarlo raffreddare; indossare eventualmente dispositivi di protezione.

### Detergenti

I detergenti altamente volatili, corrosivi o aggressivi possono causare ustioni alla pelle e alle vie respira- torie.

- Se si utilizzano detergenti, è indispensabile osservare il foglio caratteristico di sicurezza.
- Indossare i dispositivi di protezione specificati nel foglio caratteristico di sicurezza.
- Eventualmente, garantire una buona aspirazione dei vapori prodotti e controllare regolarmente il fun- zionamento del sistema di aspirazione.
- Osservare le indicazioni del capitolo sui detergenti e, in caso di dubbio, rivolgersi al costruttore o al fornitore.

### Liquidi e materiali che trasmettono ultrasuoni

Gli ultrasuoni danneggiano le membrane cellulari e la struttura ossea.

- Non entrare in contatto con il liquido durante l'utilizzo degli ultrasuoni.
- Durante l'utilizzo degli ultrasuoni, non toccare i componenti che trasmettono ultrasuoni quali la va- sca, il cestello o gli accessori utilizzati.

### Emissioni sonore attraverso gli ultrasuoni

Possibili danni all'udito durante le operazioni di pulitura a ultrasuoni di lunga durata!

- Utilizzare il coperchio o indossare una protezione personale per le orecchie quando si lavora con apparecchi a ultrasuoni.
- Le donne in gravidanza non devono essere esposte a emissioni sonore per lunghi periodi di
- tempo.
- Gli animali non devono trovarsi vicino agli apparecchi a ultrasuoni.

### Radiazioni elettromagnetiche

Non è possibile rilasciare alcuna dichiarazione specifica per le persone con dispositivi medici attivi, come i portatori di pacemaker o defibrillatori impiantabili. Tale dichiarazione può essere rilascia-ta solo sul posto di lavoro effettivo e in accordo con il costruttore dell'impianto.

### Danneggiamento della vasca in acciaio inox a causa di detergenti inadatti

I detergenti inadatti possono provocare corrosione, danneggiando in breve tempo la vasca in acciaio inox.

- Consultare il costruttore dell'apparecchio e il produttore del detergente per verificare se il detergente è adatto.
- Non utilizzare detergenti del range di pH acido in modo in concomitanza con alogeni, quali ad es. fluoruri, cloruri, bromuri o ioduri.
- Utilizzare solo detergenti adatti alla pulitura ad ultrasuoni.

# ES Indicaciones de seguridad para tipos de riesgo específicos

⚠ **PRECAUCIÓN** Lea el manual de instrucciones antes de trabajar con el producto. La inobservancia del manual de instrucciones puede provocar lesiones graves o daños materiales.
Si no puede descargar el manual de instrucciones, infórmenos a través de los datos de contacto del servicio de asistencia técnica. Le enviaremos inmediatamente un manual de instrucciones.

### Energia eléctrica

En caso de contacto con componentes conductores de electricidad existe el peligro de lesiones grave incluso de muerte por descarga eléctrica.

- No conecte el dispositivo al suministro eléctrico si observa daños visibles en los cables de conexión o en otros componentes.
- Mantenga la carcasa y los elementos de mando siempre limpios y secos.
- Proteja el dispositivo contra la entrada de humedad.
- La tensión de red y el valor de la conexión eléctrica de la placa de características deben coincidir con las condiciones de conexión en el lugar de uso.
- Utilice el dispositivo únicamente en circuitos eléctricos protegidos con interruptor diferencial.

### Peligro de incendio y explosión

Lesiones muy graves, quemaduras

- No cargue la cuba de limpieza con líquidos inflamables.
- Utilice únicamente productos de limpieza admitidos para el dispositivo.
- En caso de duda, pregunte al fabricante o al proveedor.

### Infecciones

Existe riesgo de infección por un mal resultado de la limpieza, por un líquido limpiador sucio o por un cuidado y desinfección insuficientes del dispositivo.

- Renueve el líquido limpiador si presenta suciedad visible; a más tardar, una vez al día.
- Limpie a fondo y, en caso necesario, desinfecte la cuba y las superficies tras vaciar el líquido.
- Compruebe el resultado de la limpieza; el usuario es responsable de controlar el resultado de la limpieza.

### Líquidos y superficies calientes

Peligro de quemaduras por contacto con líquidos y superficies calientes, por altas temperaturas de funcionamiento o por aplicación prolongada de ultrasonidos.

- No toque las superficies, los accesorios ni los objetos a limpiar.
- Es posible que se produzcan salpicaduras debido a las altas temperaturas, al activar la aplicación de ultrasonidos o por no tener cuidado al colocar la cesta o los objetos; en caso necesario, utilice un equipamiento de protección adecuado.
- Cuando sea necesario trabajar con componentes calientes, apague el dispositivo y déjelo enfriar; en caso necesario, utilice un equipamiento de protección adecuado.

### Productos de limpieza

Los productos de limpieza volátiles, corrosivos o agresivos pueden provocar quemaduras en la piel y las vías respiratorias.

- Cuando vaya a utilizar productos de limpieza, tenga en cuenta la ficha de datos de seguridad.
- Utilice el equipamiento de seguridad indicado en la ficha de datos de seguridad.
- En caso necesario, asegure una buena aspiración de los vapores que se produzcan, y compruebe con regularidad el correcto funcionamiento de la aspiración.
- Tenga en cuenta las indicaciones que figuran en el capítulo sobre productos de limpieza y, en caso de duda, pregunte al fabricante o al proveedor.

### Líquidos y materiales conductores de ultrasonidos

Los ultrasonidos dañan las membranas celulares y la estructura ósea.

- No toque el líquido durante la aplicación de ultrasonidos.
- Mientas se estén aplicando ultrasonidos, no toque ningún elemento conductor de ultrasonidos, como la cuba, la cesta o los accesorios empleados.

### Emisiones sonoras por ultrasonidos

En trabajos prolongados de limpieza por ultrasonidos existe el riesgo de sufrir lesiones auditivas.

- Cuando trabaje con dispositivos de ultrasonidos, utilice la tapa o lleve puesta una protección audi- tiva individual.
- Las mujeres embarazadas no deben exponerse a las emisiones sonoras durante mucho tiempo.
- No debe haber animales cerca de los dispositivos de ultrasonidos.

### Radiación electromagnética

No puede establecerse una declaración vinculante para personas con implantes médicos activos como, por ejemplo, marcapasos o desfibriladores. Solo puede establecerse una declaración vinculante para el lugar de trabajo concreto y tras consultar con el fabricante del implante.

### Daños en la cuba por productos de limpieza inadecuados

El uso de productos de limpieza inadecuados puede ocasionar corrosión por picadura y dañar la cuba de acero inoxidable en poco tiempo.

- Acuerde con el fabricante del dispositivo y el del producto de limpieza si el producto de limpieza en cuestión es adecuado.
- No utilice ningún producto de limpieza en un rango de pH ácido a la vez que halogenuros (por ejemplo, fluoruros, cloruros, bromuros o yoduros).
- Únicamente se deben utilizar productos de limpieza aptos para ultrasonidos.

# BG Указания за безопасност за определени видове опасности

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Прочетете ръководството за обслужване преди да започнете работа с продукта. Неспазването на ръководството за обслужване може да доведе до тежки наранявания, респ. материални щети. Ако не можете да свалите ръководството за обслужване, моля информирайте ни чрез данните за контакт на техническата поддръжка. След това незабавно ще Ви изпратим ръководство за обслужване.

### Електрическа енергия

При докосване на конструктивни детайли под напрежение съществува риск от тежки телесни повреди или смърт от токов удар!

- Ако има видими повреди на свързващите кабели или други части на уреда, не го свързвайте към захранването.
- Поддържайте корпуса и обслужващите елементи чисти и сухи.
- Защитете уреда от проникване на влага.
- Посочените върху табелката мрежовото напрежение и ток на присъединяване трябва да съответстват с условията за присъединяване на място.
- Работете с уреда само в токов кръг, който е осигурен с дефектнотоков защитен прекъсвач.

### Опасност от пожар и експлозия

Тежки телесни повреди, изгаряния

- Не поставяйте запалими течности във ваната за почистване.
- Използвайте само почистващи агенти, одобрени за уреда.
- В случай на съмнение попитайте производителя или доставчика.

### Инфекции

Риск от инфекции е възможен в следствие на лошо почистване, замърсена почистваща течност и недостатъчна поддръжка и дезинфекция на уреда.

- Почистващата течност се сменя при видимо замърсяване, но не и по-рядко от веднъж дневно.
- След изпразване на течността почистете добре ваната и повърхностите и ако е необходимо, ги дезинфекцирайте.
- Проверете какъв е резултатът от почистването – потребителят е отговорен за проверката на резултата от почистването.

### Горещи течности и повърхности

Опасност от изгаряне при контакт с горещи течности или повърхности поради високи работни температури или продължителен ултразвуков режим.

- Не докосвайте почистваните повърхности, аксесоари или предмети.
- Възможни пръски поради високи температури, при включване на ултразвуков режим или от невнимателно поставяне на кошницата или на предмети – ако е необходимо, носете подходящо защитно оборудване.
- Ако са необходими работи по горещи части на уреда, изключете го и го оставете да се охлади – ако е необходимо, носете подходящо защитно оборудване.

### Почистващи препарати

Силно летливи, разяждащи или агресивни почистващи препарати могат да причинят изгаряния на кожата и дихателните пътища.

- Ако се използват почистващи препарати, непременно да се спазва информационният лист за безопасност.
- Носете защитното оборудване, посочено в информационния лист за безопасност.
- При нужда се погрижете за добра аспирация на образуващите се пари и редовно проверявайте функцията на аспирацията.
- Съобразявайте информацията в раздела за почистващите препарати и в случай на съмнение се обърнете към производителя или доставчика.

### Провеждащи ултразвук течности и материали

Ултразвукът уврежда клетъчните мембрани и костната структура.

- Не пипайте в течността по време на ултразвуков режим.
- По време на ултразвуковия режим не докосвайте части, които провеждат ултразвук, напр. ваната, кошницата или използваните аксесоари.

### Звукови емисии от ултразвук

При по-продължителна работа с ултразвук за почистване е възможно увреждане на слуха!

- Когато работите по ултразвукови уреди, използвайте капака или носете лична защита за слуха.
- Бременни жени не трябва да се излагат на звуковите емисии за по-дълъг период от време.
- Животни да не се допускат в близост до ултразвукови уреди.

### Електромагнитни лъчи

За хора, носещи активни помощни средства за тялото, като напр. пейсмейкъри или имплантирани дефибрилатори, не може да се даде категорична оценка. Категорична оценка може да се даде само за конкретно работно място и след консултация с производителя на импланта.

### Повреди на ваната от неръждаема стомана заради употреба на неподходящи почистващи препарати

Неподходящи почистващи препарати могат да причинят питингова корозия и така да повредят ваната от неръждаема стомана за кратко време.

- Уточнете с производителя на уреда и производителя на почистващия препарат дали почистващият препарат е подходящ.
- Не използвайте почистващи препарати в киселинния диапазон на pH едновременно с халогениди като напр. флуорид, хлорид, бромид или йодид.
- Използвайте само почистващи препарати, подходящи за ултразвук.

# CS Bezpečnostní pokyny k určitým druhům nebezpečí

⚠ **POZOR!** Před prací s výrobkem si přečtěte návod k obsluze. Nedodržení návodu k obsluze může mít za následek vážné zranění nebo věcné škody. Pokud se vám návod k obsluze nepodaří stáhnout, informujte nás prostřednictvím kontaktních údajů technické podpory. Poté vám okamžitě odešleme návod k obsluze.

### Elektrická energie

Při kontaktu s vodivými konstrukčními prvky hrozí nebezpečí těžkých poranění nebo smrti v důsledku zásahu elektrickým proudem!

- Přístroj nepřipojujte k napájení, jestliže připojovací kabely nebo ostatní konstrukční díly vykazují viditelné škody.
- Skříň a ovládací prvky udržujte v čistotě a suché.
- Přístroj chraňte před pronikající vlhkostí.
- Síťové napětí a připojovací hodnota proudu na typovém štítku musí souhlasit s podmínkami připojení na místě používání.
- Přístroj provozujte jen v rámci proudového okruhu zajištěného ochranným vypínačem proti chybnému proudu.

### Nebezpečí požáru a výbuchu

Nejtěžší poranění, popáleniny

- Do čisticí vany nenalévejte žádné hořlavé kapaliny.
- U přístroje používejte jen schválená čisticí média.
- V případě pochybností se obraťte na výrobce nebo dodavatele.

### Infekce

Hrozí nebezpečí infekce kvůli špatnému výsledku čištění, znečištěné čisticí kapalině i nedostatečné péči a dezinfekci přístroje.

- Čisticí kapalinu při viditelném znečištění vyměňte, nejméně jedenkrát za den.
- Po vyprázdnění kapaliny pořádně vyčistěte a popř. vydezinfikujte vanu a povrchy.
- Zkontrolujte výsledek čištění, uživatel je odpovědný za kontrolu výsledku čištění.

### Horké kapaliny a povrchy

Nebezpečí popálení po kontaktu s horkými kapalinami nebo povrchy kvůli vysokým provozním teplotám nebo trvalému ultrazvukovému provozu.

- Nesahejte na povrchy, příslušenství nebo čištěné předměty.
- Možné rozstřiky kvůli vysokým teplotám, při zapnutí ultrazvukového provozu a nezamýšleném vložení koše nebo předmětů, popřípadě noste vhodné ochranné vybavení.
- Musíte-li u horkých konstrukčních dílů provádět potřebné práce, přístroj vypněte a nechejte ho ochladit, popřípadě noste vhodné ochranné vybavení.

### Čisticí prostředky

Těkavé, leptavé nebo agresivní čisticí prostředky mohou způsobit poleptání kůže a dýchacích cest.

- Jestliže použijete čisticí prostředek, bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní list.
- Noste ochranné vybavení uvedené v bezpečnostním listu.
- Eventuálně zajistěte dobré odsávání vznikajících výparů a pravidelně kontrolujte funkcí odsávání.
- Dodržujte údaje uvedené v kapitole Čisticí prostředky a v případě pochybností se obraťte na výrobce nebo dodavatele.

### Kapaliny a materiály vodicí ultrazvuk

Ultrazvuk poškozuje buněčné membrány a strukturu kostí.

- Během ultrazvukového provozu nikdy nesahejte do kapaliny!
- Během ultrazvukového provozu se nedotýkejte žádných dílů vedoucích ultrazvuk, jako např. vany, koše nebo použitého příslušenství.

### Emise hluku způsobené ultrazvukem

Možné poškození sluchu při provádění dlouhého ultrazvukového čištění!

- Při práci na ultrazvukových přístrojích používejte víko nebo noste osobní ochranu sluchu.
- Těhotné ženy by neměly být po delší dobu vystaveny emisím hluku.
- Zvířata se nesmí zdržovat v blízkosti ultrazvukových přístrojů.

### Elektromagnetické záření

U osob s aktivními tělesnými pomocnými prostředky, jako např. u osob s kardiostimulátory nebo implantovanými defibrilátory, nelze vydat žádné závazné tvrzení. Závazné tvrzení může být vydáno jen v rámci konkrétního pracoviště a po domluvě s výrobcem implantátu.

### Poškození nerezové vany nevhodnými čisticími prostředky

Nevhodné čisticí prostředky mohou způsobit bodovou korozi, a tím během krátké doby poškodit vanu z nerezové oceli.

- S výrobcem přístroje a výrobcem čisticího prostředků prodiskutujte, zda je příslušný čisticí prostředek vhodný.
- Nepoužívejte čisticí prostředky v kyselém rozsahu pH současně s halogenidy, jako např. fluorid, chlorid, bromid nebo jodid.
- Pro ultrazvuk používejte jen vhodné čisticí prostředky.

# DA Sikkerhedsanvisninger om bestemte faretyper

⚠ **FORSIGTIG!** Læs betjeningsvejledningen, før du arbejder med projektet. Hvis betjeningsvejledningen ikke overholdes, kan det føre til alvorlige personskader eller materiel beskadigelse. Hvis du ikke kan overføre betjeningsvejledningen, skal du informere os via kontaktoplysningerne til den tekniske support. Så sender vi dig omgående en betjeningsvejledning.

### Elektrisk energi

Berøring af spændingsførende komponenter indebærer en fare for svære kvæstelser eller dødsulykke som følge af elektrisk stød!

- Apparatet må ikke sluttes til elforsyningen, hvis der er synlige skader på tilslutningskabler eller andre komponenter.
- Huset og betjeningselementerne skal holdes rene og tørre.
- Beskyt apparatet mod indtrængende fugt.
- Netspændingen og værdien for strømtilslutning, som er anført på mærkepladen, skal være i overensstemmelse med de tilslutningsbetingelser, der hersker på stedet.
- Apparatet må kun forsynes fra et elnet sikret med fejlstrømsrelæ.

### Brand- og eksplosionsfare

Alvorlige kvæstelser, forbrændinger

- Hæld ikke brændbare væsker i rensekarret.
- Anvend kun rengøringsmedier, der er godkendt til apparatet.
- Spørg producenten eller leverandøren i tvivlstilfælde.

### Infektioner

Risiko for infektionsfare som følge af et dårligt resultat af rengøringen, snavset rensevæske eller utilstrækkelig pleje og desinfektion af apparatet.

- Udskift rensevæsken ved synlig tilsmudsning, dog senest dagligt.
- Rengør karret og overfladerne grundigt efter aftømning af væsken, og desinficer dem evt.
- Kontrollér resultatet af rengøringen; brugeren er selv ansvarlig for at kontrollere resultatet af rengøringen.

### Varme væsker og overflader

Fare for forbrændinger som følge af kontakt med varme væsker eller overflader, som følge af høje driftstemperaturer eller vedvarende ultralydsdrift.

- Berør ikke overfladerne, tilbehøret eller genstandene, der skal renses.
- Mulige stænk som følge af høje temperaturer, ved tilkobling af ultralydsdriften eller ved uforsigtig isætning af kurven eller genstandene; brug evt. egnede værnemidler.
- Før nødvendige arbejder på de varme komponenter skal apparatet slukkes og køle af; brug evt. egnede værnemidler.

### Rensemidler

Flygtige, ætsende eller aggressive rensemidler kan forårsage ætsninger på huden og i luftvejene.

- Følg altid sikkerhedsdatabladet, når der anvendes rensemiddel.
- Benyt de værnemidler, der er angivet i sikkerhedsdatabladet.
- Sørg om nødvendigt for en god udsugning af de opståede dampe, og kontrollér jævnligt udsugningens funktion.
- Overhold anvisningerne i kapitlet Rensemidler, og spørg i tvivlstilfælde producenten eller leverandøren.

### Ultralydsledende væsker og materialer

Ultralyd beskadiger cellemembranerne og knoglestrukturen.

- Før ikke hænderne ned i væsken under ultralydsdrift.
- Berør ikke ultralydsledende dele, såsom kar, kurv eller anvendt tilbehør under ultralydsdrift.

### Lydemissioner pga. ultralyd

Risiko for høreskader ved længerevarende ultralydsarbejde!

- Anvend låget eller et personligt høreværn under arbejde ved ultralydsapparater.
- Gravide må ikke udsættes for lydemission over længere tid.
- Dyr må ikke opholde sig i nærheden af ultralydsapparater.

### Elektromagnetiske stråler

Der kan ikke udarbejdes en forpligtende instruks for personer med implantater, såsom brugere af pacemakere eller implanterede defibrillatorer. En forpligtende instruks kan kun udarbejdes på den konkrete arbejdsplads i samråd med producenten af implantatet.

### Skader på det rustfri stålkar forårsaget af uegnede rensemidler

Uegnede rensemidler kan forårsage grubetæring og derved i løbet af kort tid beskadige det rustfri stålkar.

- Forhør dig hos producenten af hhv. apparatet og rensemidlet, om rensemidlet er egnet til brug.
- Brug ikke rensemidler i det sure pH-område samtidig med halogenider såsom fluorid, klorid, bromid eller iodid.
- Brug kun rensemidler, der er egnede til ultralyd.

# EL Υποδείξεις ασφαλείας για συγκεκριμένους τύπους κινδύνου

⚠**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης πριν να εργαστείτε με το προϊόν. Η μη τήρηση του εγχειριδίου χρήσης μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή/και υλικές ζημιές. Σε περίπτωση που δε μπορείτε να κατεβάσετε το εγχειρίδιο χρήσης, παρακαλούμε να μας ενημερώσετε, χρησιμοποιώντας τα στοιχεία επικοινωνίας της τεχνικής υποστήριξης. Στη συνέχεια, θα σας στείλουμε αμέσως ένα εγχειρίδιο χρήσης.

### Ηλεκτρική ενέργεια

Κατά την επαφή με εξαρτήματα από τα οποία διέρχεται τάση υπάρχει κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών ή θανάτου από ηλεκτροπληξία!

- Μην συνδέετε τη συσκευή στην τροφοδοσία ρεύματος, όταν αναγνωρίζονται ορατές ζημιές σε κα- λώδια σύνδεσης ή λοιπά εξαρτήματα.
- Διατηρείτε καθαρό και στεγνό το περίβλημα και τα χειριστήρια.
- Προστατεύετε τη συσκευή από την εισχώρηση υγρασίας.
- Η τάση δικτύου και η τιμή σύνδεσης ρεύματος στην πινακίδα τύπου πρέπει να συμφωνούν με τις συνθήκες σύνδεσης της υποδομής.
- Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο σε κύκλωμα ρεύματος που προστατεύεται με ασφαλειοδια- κόπτη.

### Κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης

Σοβαροί τραυματισμοί, εγκαύματα

- Μην πληρώνετε εύφλεκτα υγρά στη λεκάνη καθαρισμού.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα καθαριστικά μέσα για τη συσκευή.
- Σε περίπτωση αμφιβολίας ρωτήστε τον κατασκευαστή ή τον προμηθευτή.

### Μολύνσεις

Κίνδυνος μόλυνσης από κακό αποτέλεσμα καθαρισμού, ακάθαρτο καθαριστικό υγρό καθώς και από ανεπαρκή φροντίδα και απολύμανση της συσκευής.

- Το καθαριστικό υγρό πρέπει να αντικαθίσταται όταν υπάρχει ορατή ρύπανση, το αργότερο ωστόσο καθημερινά.
- Καθαρίστε διεξοδικά και ενδεχ. απολυμάνετε τη λεκάνη και τις επιφάνειες μετά την εκκένωση του υγρού.
- Ελέγξτε το αποτέλεσμα του καθαρισμού, ο χρήστης έχει την ευθύνη για τον έλεγχο του αποτελέσμα- τος του καθαρισμού.

### Θερμά υγρά και επιφάνειες

Κίνδυνος τραυματισμού από την επαφή με θερμά υγρά ή επιφάνειες, από υψηλές θερμοκρασίες λειτουρ- γίας ή από παρατεταμένη λειτουργία με υπερήχους.

- Μην πιάνετε τις επιφάνειες, τα παρελκόμενα ή τα αντικείμενα που πρόκειται να καθαριστούν.
- Πιθανές εκτινάξεις λόγω υψηλών θερμοκρασιών, κατά την ενεργοποίηση της λειτουργίας υπερήχων ή από την απρόσεκτη τοποθέτηση του καλαθιού ή των αντικειμένων, ενδεχ. φοράτε κατάλληλα μέσα προστασίας.
- Όταν απαιτούνται εργασίες στα θερμά εξαρτήματα να απενεργοποιείτε τη συσκευή και να την αφήνε- τε να κρυώνει, ενδεχ. φοράτε κατάλληλα μέσα προστασίας.

### Καθαριστικά μέσα

Τα πτητικά, καυστικά ή επιθετικά καθαριστικά μέσα μπορούν να προκαλέσουν ερεθισμούς του δέρματος και των αναπνευστικών οδών.

- Εάν χρησιμοποιούνται καθαριστικά μέσα, προσέχετε οπωσδήποτε το δελτίο δεδομένων ασφαλείας.
- Φοράτε τα μέσα προστασίας που αναφέρονται στο δελτίο δεδομένων ασφαλείας.
- Ενδεχ. φροντίστε για την καλή αναρρόφηση των ατμών που προκύπτουν και να ελέγχετε τακτικά τη λειτουργία της αναρρόφησης.
- Προσέχετε τα στοιχεία στο κεφάλαιο των καθαριστικών μέσων και σε περίπτωση αμφιβολίας ρωτή- στε τον κατασκευαστή ή τον προμηθευτή.

### Υγρά και υλικά αγώγιμα στους υπερήχους

Οι υπέρηχοι βλάπτουν τις κυτταρικές μεμβράνες και την οστική δομή.

- Στη διάρκεια της λειτουργίας με υπερήχους μην αγγίζετε μέσα στο υγρό.
- Στη διάρκεια της λειτουργίας με υπερήχους μην αγγίζετε μέρη αγώγιμα στους υπερήχους, όπως π.χ. τη λεκάνη, το καλάθι ή τα χρησιμοποιούμενα παρελκόμενα.

### Εκπομπές ήχου μέσω των υπερήχων

Πιθανότητα τραυματισμού της ακοής από τις παρατεταμένες εργασίες καθαρισμού με υπερήχους!

- Κατά τις εργασίες σε συσκευές υπερήχων χρησιμοποιείτε το καπάκι ή μέσα ατομικής προστασίας ακοής.
- Οι εγκυμονούσες γυναίκες δεν θα πρέπει να εκτίθενται σε εκπομπές ήχου για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Δεν επιτρέπεται να παραμένουν ζώα κοντά σε συσκευές υπερήχων.

### Ηλεκτρομαγνητικές ακτινοβολίες

Για τα άτομα με ενεργά βοηθητικά μέσα του σώματος, όπως π.χ. βηματοδότες ή εμφυτευμένοι απινιδωτές, δεν μπορεί να δοθεί δεσμευτική δήλωση. Δεσμευτική δήλωση μπορεί να δοθεί μόνο για συγκεκριμένο χώρο εργασίας και κατόπιν συμφωνίας με τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος.

### Ζημιές στη χαλύβδινη λεκάνη από ακατάλληλα καθαριστικά μέσα

Τα ακατάλληλα καθαριστικά μέσα μπορούν να προξενήσουν διατρητική διάβρωση και συνεπώς μέσα σε σύντομο χρονικό διάστημα να προκαλέσουν ζημιά στη χαλύβδινη λεκάνη.

- Ενημερωθείτε από τον κατασκευαστή της συσκευής και τον κατασκευαστή του καθαριστικού μέσου, αν ενδείκνυται το καθαριστικό μέσο.
- Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά μέσα εντός της όξινης περιοχής του pH σε συνδυασμό με αλογονίδια όπως π.χ. φθορίδια, χλωρίδια, βρωμίδια ή ιωδίδια.
- Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλα καθαριστικά μέσα για υπερήχους.

# ET Ohutusjuhised teatud ohuliikide kohta

⚠ **ETTEVAATUST!** Enne tootega tööle asumist lugege kasutusjuhendit. Kasutusjuhendi eiramise tagajärjeks võivad olla rasked vigastused või vara kahjustamine. Kui te ei saa kasutusjuhendit alla laadida, teavitage meid tehnilise toe kontaktandmete kaudu. Me saadame siis teile kohe kasutusjuhendi.

### Elektrienergia

Pinge all olevate osade puudutamisel on elektrilöögi oht, mis võib põhjustada raskeid vigastusi või surma!

- Ärge ühendage seadet toiteallikaga, kui ühenduskaablid või muud osad on nähtavalt kahjustatud.
- Hoidke korpus ja juhtelemendid puhta ja kuivana.
- Kaitske seadet sellesse tungiva niiskuse eest.
- Tüübisildil toodud võrgupinge ja ühenduse väärtus peavad vastama kohapealsetele ühendamistingimustele.
- Kasutage seadet ainult rikkevoolu kaitselülitiga kaitstud vooluringis.

### Tulekahju ja plahvatuse oht

Ülirasked vigastused, põletused

- Ärge täitke puhastusvanni kergestisüttivate vedelikega.
- Kasutage ainult seadme jaoks lubatud puhastusaineid.
- Kahtluse korral küsige tootjalt või tarnijalt.

### Infektsioonid

Nakatumisoht halbade puhastustulemuste, saastunud puhastusvedeliku ning seadme ebapiisava hoolduse ja desinfitseerimise tõttu.

- Uuendage puhastusvedelikku, kui see on nähtavalt määrdunud, kuid vähemalt iga päev.
- Pärast vedeliku tühjendamist puhastage vann ja pinnad põhjalikult ning vajaduse korral desinfitseerige.
- Kontrollige puhastustulemust, puhastustulemuse kontrollimise eest vastutab kasutaja.

### Kuumad vedelikud ja pealispinnad

Põletusoht kuumade vedelike või pindadega kokkupuutel, kõrgel töötemperatuuril või ultraheli pideval töötamisel.

- Ärge puudutage puhastatavaid pindu, tarvikuid ega esemeid.
- Kõrgel temperatuuril, ultrahelirežiimi sisselülitamisel või korvi või esemete hooletult sisestamisel on võimalik pritsmete teke, vajaduse korral kandke sobivaid kaitsevahendeid.
- Kui on vaja töötada kuumade osadega, lülitage seade välja ja laske sel jahtuda, kandke vajaduse korral sobivaid kaitsevahendeid.

### Puhastusvahendid

Väga lenduvad, söövitavad või agressiivsed puhastusvahendid võivad põhjustada naha ja hingamisteede põletusi.

- Puhastusainete kasutamisel tuleb kindlasti jälgida ohutuskaarti.
- Kandke ohutuskaardil toodud kaitsevahendeid.
- Vajaduse korral tagage tekkivate aurude väljatõmme ja kontrollige regulaarselt väljatõmbesüsteemi tööd.
- Järgige puhastusvahendeid käsitlevas peatükis esitatud andmeid ja kahtluse korral küsige tootjalt või tarnijalt.

**Ultraheli juhtivad vedelikud ja materjalid**
Ultraheli kahjustab rakumembraane ja luude struktuuri.

- Ärge puudutage vedelikku ultraheli kasutamise ajal.
- Ultraheli kasutamise ajal ärge puudutage ultraheli juhtivaid osi, nt vanni, korvi või sisestatud lisatarvikuid.

**Ultraheli tekitatud heli**

Pikemate ultrahelipuhastamistööde korral on võimalik kuulmiskahjustus!

- Ultraheli seadmetega töötamisel kasutage katet või kandke isiklikke kuulmiskaitseid.
- Rasedad naised ei tohiks pikka aega heliemissiooniga kokku puutuda.
- Loomad ei tohi ultraheliseadmete läheduses viibida.

**Elektromagnetilised kiired**

Töösolevate kehaliste abivahenditega inimeste kohta, nt südamestimulaatoreid või implanteeritud defibrillaatoreid kandjatele, ei ole võimalik siduvaid väiteid esitada. Siduva väite saab esitada vaid konkreetsest töökohast lähtudes ja implantaati tootjaga konsulteerimisel.

**Puhastusvahendite tekitatud kahjustused roostevabast terasest vannile**

Sobimatu puhastusvahendid võivad põhjustada aukkorrosiooni ja seeläbi väga kiirelt roostevabast terasest vanni kahjustada.

- Selgitage seadme ja puhastusvahendi tootja abil välja, kas puhastusvahend sobib.
- Ärge kasutage happelises pH-alas olevaid puhastusvahendeid samal ajal koos halogeniididega, nagu fluoriid, kloriid, bromiid või jodiid.
- Kasutage ainult ultraheli jaoks sobivaid puhastusvahendeid.

# FI Turvallisuusohjeet tietyntyyppisille vaaroille

⚠ VARO! Lue käyttöohje ennen kuin työskentelet tuotteella. Käyttöohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia vammoja tai omaisuusvahinkoja. Jos et pysty lataamaan käyttöohjetta, ilmoita siitä meille teknisen tuen yhteystietojen kautta. Lähetämme käyttöohjeen sinulle heti.

### Sähköenergia

Jännitteellisiin osiin koskemisesta seuraa sähköiskun

aiheuttama vakavien vammojen tai kuoleman vaara!

- Älä kytke laitetta virtalähteeseen, jos liitäntäjohdoissa tai muissa osissa on näkyviä vaurioita.
- Pidä runko ja hallintalaitteet puhtaina ja kuivina.
- Suojaa laite sisääntunkeutuvalta kosteudelta.
- Tyyppikilven verkkojännitteen ja virransyöttöarvon on vastattava käyttöpaikan liitäntäolosuhteita.
- Käytä laitetta vain vikavirtasuojakytkimellä suojatussa virtapiirissä.

### Tulipalo- ja räjähdysvaara

Vakavat vammat, palovammat

- Älä laita palavia nesteitä puhdistusaltaaseen.
- Käytä vain laitteelle hyväksyttyjä puhdistusaineita.
- Jos olet epävarma, kysy valmistajalta tai toimittajalta.

### Tartunnat

Huonojen puhdistustulosten, saastuneen puhdistusnesteen sekä laitteen riittämättömän hoidon ja desinfioinnin aiheuttama tartuntavaara.

- Vaihda puhdistusneste, kun se on selvästi likainen, mutta vähintään joka päivä.
- Puhdista allas ja pinnat perusteellisesti ja desinfioi tarvittaessa nesteen tyhjentämisen jälkeen.
- Tarkista puhdistustulos. Käyttäjä on vastuussa puhdistustuloksen tarkistamisesta.

### Kuumat nesteet ja pinnat

Kuumien nesteiden tai pintojen koskettamisesta, korkeista käyttölämpötiloista tai jatkuvasta ultraäänikäytöstä johtuva palovammavaara.

- Älä koske pintoihin, tarvikkeisiin tai puhdistettaviin esineisiin.
- Korkeista lämpötiloista, ultraäänitilan käynnistyksestä tai korin tai esineiden huolimattomasta asettamisesta aiheutuvat roiskeet. Käytä tarvittaessa asianmukaisia suojavarusteita.
- Jos kuumien osien käsittely on tarpeen, sammuta laite ja anna sen jäähtyä. Käytä tarvittaessa asianmukaisia suojavarusteita.

### Puhdistusaine

Erittäin helposti haihtuvat, syövyttävät tai aggressiiviset puhdistusaineet voivat aiheuttaa ihon tai hengitysteiden syöpymistä.

- Kun käytät puhdistusainetta, noudata käyttöturvatiedotetta.
- Käytä käyttöturvatiedotteessa mainittuja suojavarusteita.
- Varmista, että syntyvät höyryt poistetaan kunnolla, ja tarkista säännöllisesti poistojärjestelmän toiminta.
- Huomioi puhdistusaineita koskevan luvun tiedot ja jos olet epävarma, kysy valmistajalta tai toimittajalta.

### Ultraääniä johtavat nesteet ja materiaalit

Ultraääni vahingoittaa solukalvoja ja luurakennetta.

- Älä koske nesteeseen ultraäänitoiminnon aikana.
- Älä koske ultraäänitoiminnon aikana mihinkään ultraääniä johtaviin osiin, kuten altaaseen, koriin tai asetettuihin lisätarvikkeisiin.

### Ultraäänen aiheuttamat äänipäästöt

Kuulovauriot ovat mahdollisia pidempien ultraäänipuhdistustöiden aikana!

- Käytä kantta tai henkilökohtaisia kuulosuojaimia työskennellessäsi ultraäänilaitteilla.
- Raskaana olevia naisia ei saa altistaa äänipäästöille pitkäksi ajaksi.
- Eläimet eivät saa olla ultraäänilaitteiden lähellä.

### Sähkömagneettinen säteily

Henkilöille, joilla on aktiivisia kehon apuvälineitä, kuten sydämentahdistimet tai implantoidut defibrillaattorit, ei voida antaa sitovia lausuntoja. Sitova lausunto voidaan antaa vain tietyllä työpaikalla ja yhdessä implantin valmistajan kanssa.

### Sopimattomien puhdistusaineiden aiheuttamat vauriot ruostumattomasta teräksestä valmistettuun altaaseen

Sopimattomat puhdistusaineet voivat aiheuttaa pistekorroosiota ja vahingoittaa siten nopeasti ruostumattomasta teräksestä valmistettua allasta.

- Selvitä laitteen ja puhdistusaineen valmistajilta, onko puhdistusaine sopiva.
- Älä käytä happamia puhdistusaineita samaan aikaan halogenidien, kuten fluoridin, kloridin, bromidin tai jodidin kanssa.
- Käytä vain ultraäänipuhdistukseen tarkoitettuja puhdistusaineita.

# HR Застереження щодо певних видів небезпеки

⚠ **OPREZ!** Prije rada s proizvodom, pročitajte upute za uporabu. Nepoštivanje uputa za uporabu može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili materijalne štete.Ukolio ne možete preuzeti upute za uporabu, obavijestite nas koristeći podatke za kontakt tehničke podrške. Odmah ćemo Vam poslati upute za uporabu.

### Електрична енергія

Контакт із компонентами, що перебувають під напругою, може призвести до отримання важких травм чи загибелі внаслідок ураження електричним струмом!

- Не під'єднуйте прилад до джерела живлення, якщо з'єднувальні кабелі або інші його компоненти мають помітні ознаки пошкодження.
- Корпус й елементи управління завжди мають бути сухими й чистими.
- Не допускати потрапляння вологи в прилад.
- Зазначені на заводській табличці напруга мережі та параметри підключення до джерела живлення повинні відповідати умовам підключення на місці експлуатації приладу.
- Прилад можна під'єднувати лише до електричного ланцюга з пристроєм захисного вимкнення.

### Пожежо- й вибухонебезпека

Дуже важкі травми, опіки

- Не наливайте в очисну ванну займисті рідини.
- Використовуйте лише дозволені очисні засоби.
- У разі виникнення будь-яких сумнівів зверніться до виробника чи постачальника.

### Інфекції

Існує ризик інфікування внаслідок незадовільного результату очищення, використання забрудненої очисної рідини, неналежного догляду й дезінфекції приладу.

- Змінюйте очисну рідину в разі її помітного забруднення, але не рідше одного разу на день.
- Після зливання рідини ретельно очищуйте та, за потреби, дезінфікуйте ванну й робочі поверхні.
- Контролюйте ефективність очищення — користувач несе персональну відповідальність за контроль отриманих результатів.

### Гарячі рідини та поверхні

Ризик отримання опіків унаслідок контакту з гарячими рідинами чи поверхнями, експлуатації приладу за високої температури або тривалого використання в ультразвуковому режимі.

- Не торкайтеся поверхонь, додаткових аксесуарів чи очищуваних об’єктів під час використання приладу.
- Існує ризик утворення бризок під дією високої температури, під час увімкнення ультразвукового режиму чи внаслідок розміщення кошика або інших предметів у небезпечній зоні; за потреби вдягайте відповідне захисне спорядження.
- Для проведення необхідних робіт на компонентах, що нагріваються до високої температури, потрібно вимкнути прилад і дати їм охолонути; за потреби вдягайте відповідне захисне спорядження.

### Засоби для очищення

Легколетючі, їдкі або агресивні очисні засоби можуть спричинити подразнення шкіри й дихальних шляхів.

- Очисні засоби потрібно використовувати в суворій відповідності з паспортом безпеки речовини.
- Вдягайте захисне спорядження, зазначене в паспорті безпеки.
- За потреби забезпечте ефективне відведення утворюваної пари та регулярно перевіряйте роботу витяжки.
- Неухильно дотримуйтеся вимог розділу «Очисні засоби», у разі виникнення будь-яких сумнівів зверніться до виробника чи постачальника.

### Рідини та матеріали, що проводять ультразвук

Ультразвук руйнує клітинні мембрани й кісткову структуру.

- Не торкайтеся використовуваної рідини під час експлуатації приладу в ультразвуковому режимі.
- Не торкайтеся елементів, що проводять ультразвук, наприклад, ванни, кошика або встановлених додаткових аксесуарів, під час експлуатації приладу в ультразвуковому режимі.

### Звукові випромінювання внаслідок дії ультразвуку

У разі тривалого очищення за допомогою ультразвуку існує ризик порушення роботи органів слуху!

- Під час робіт з ультразвуковими приладами потрібно використовувати спеціальну кришку або індивідуальні засоби захисту слуху.
- Вагітним жінкам заборонено тривалий час перебувати під дією звукового випромінювання.
- Стежте за тим, щоб тварини не перебували в зоні дії ультразвукових приладів.

### Електромагнітне випромінювання

Відсутні будь-які зобов'язувальні заяви щодо осіб з активними медичними імплантатами, наприклад, осіб із кардіостимуляторами чи імплантованими дефібриляторами. Відповідна зобов'язувальна заява може бути зроблена на конкретному робочому місці після узгодження з виробником імплантату.

### Oštećenje kade od nehrđajućeg čelika zbog neprikladnih sredstava za čišćenje

Neprikladna sredstva za čišćenje mogu u kratkom vremenu prouzrokovati koroziju na dijelovima i time oštetiti kadu od nehrđajućeg čelika.

- Provjerite kod proizvođača uređaja i proizvođača sredstva za čišćenje je li sredstvo za čišćenje prikladno.
- Ne upotrebljavajte istovremeno sredstava za čišćenje u kiselom pH-području s halidima kao npr. fluoridom, kloridom, bromidom ili jodidom.
- Koristite samo sredstva koja su prikladna za ultrazvučno čišćenje.

# HU Biztonsági utasítások meghatározott veszélyfajtákhoz

⚠ **VIGYÁZAT!** A termékkel történő munkavégzés megkezdése előtt olvassa el a kezelési utasítást. A kezelési utasítás figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket, ill. anyagi károkat okozhat. Ha nem tudja letölteni a kezelési utasítást, akkor értesítsen bennünket a műszaki támogatás elérhetőségein keresztül. Ezt követően azonnal elküldjük Önnek a kezelési utasítást.

### Elektromos energia

Feszültség alatt álló alkatrészek érintésekor fennáll a súlyos sérülés vagy a halál veszélye áramütés miatt!

- Soha ne csatlakoztassa a készüléket az áramellátáshoz, ha a csatlakozókábel vagy más alkatrész szemmel láthatóan sérült.
- Tartsa tisztán és szárazon a burkolatot és a kezelőelemeket.
- Óvja a készüléket nedvesség bejutása ellen.
- A típustáblán feltüntetett hálózati feszültségnek és áramerősségnek meg kell egyeznie a helyszíni csatlakozási feltételekkel.
- Csak áram-védőkapcsolóval biztosított áramkörről üzemeltesse a készüléket.

### Tűz- és robbanásveszély

Súlyos sérülés, égési sérülés

- Ne töltsön éghető folyadékokat a tisztítókádba.
- Kizárólag a készülékhez engedélyezett tisztítóközegeket használja.
- Kérdés esetén forduljon a gyártóhoz vagy a szállítóhoz.

### Fertőzések

Fertőzésveszély lehetősége a rossz tisztítási eredmény, a szennyezett tisztítófolyadék, valamint a készülék nem kielégítő ápolása és fertőtlenítése miatt.

- Látható szennyeződés észlelése esetén azonnal, de legkésőbb naponta cserélje ki a tisztítófolyadékot.
- A folyadék kiürítése után alaposan tisztítsa meg és szükség esetén fertőtlenítse a kádat és a felületeket.
- Ellenőrizze a tisztítási eredményt. A tisztítási eredmény ellenőrzéséért a felhasználó a felelős.

### Forró folyadékok és felületek

Égési sérülés veszélye a forró folyadékokkal és felületekkel való érintkezés, a magas üzemi hőmérsékletek vagy az ultrahang tartós működése miatt.

- Ne érintse meg a felületeket, a tartozékokat és a tisztítandó tárgyakat.
- Fröcskölés lehetősége magas hőmérséklet miatt, az ultrahang bekapcsolásakor, ill. a kosár vagy a tárgyak óvatlan behelyezésekor. Szükség esetén viseljen védőfelszerelést.
- A forró alkatrészeken végzendő munkák előtt kapcsolja ki és hagyja lehűlni a készüléket, szükség esetén viseljen védőfelszerelést.

### Tisztítószer

Az illékony, maró vagy agresszív tisztítószerek a bőr és a légutak sérülését okozhatják.

- Ha tisztítószert használ, akkor feltétlenül nézze meg a biztonsági adatlapot.
- Viseljen a biztonsági adatlapon megadott védőfelszerelést.
- Szükség esetén gondoskodjon a keletkező gőzök megfelelő elszívásáról, és rendszeresen ellenőrizze az elszívó működését.
- Vegye figyelembe a Tisztítószer c. fejezetben található adatokat, és kérdés esetén forduljon a gyártóhoz vagy a szállítóhoz.

### Ultrahangot vezető folyadékok és anyagok

Az ultrahang károsítja a sejtmembránt és a csontszerkezetet.

- Az ultrahang működése közben ne nyúljon a folyadékba.
- Az ultrahang működése közben ne érintse meg az ultrahangot vezető alkatrészeket, pl. a kádat, a kosarat vagy a behelyezett tartozékokat.

### Hangkibocsátás ultrahang miatt

Halláskárosodás lehetősége hosszabb ideig végzett ultrahangos tisztítási munkák esetén!

- Az ultrahangos készüléken végzett munkáknál használja a fedelet, vagy viseljen egyéni hallásvédőt.
- A várandós nőket tilos kitenni hosszabb ideig tartó hangkibocsátásnak!
- Állatok nem tartózkodhatnak az ultrahangos készülék közelében.

### Elektromágneses sugarak

Az aktív implantátumokkal – pl. beültetett szívritmus-szabályozóval vagy beültetett defibrillátorral – élő személyekre vonatkozóan nem lehet kötelező érvényű kijelentést tenni. Kötelező érvényű kijelentést csak a konkrét munkahelyre vonatkozóan, az implantátum gyártójával egyeztetve lehet tenni.

### A nemesacél kád károsodása nem megfelelő tisztítószer miatt

A nem megfelelő tisztítószerek lyukkorróziót okozhatnak, és rövid idő alatt károsíthatják a rozsdamentes acélkádat.

- A készülék gyártójával és a tisztítószer gyártójával tisztázza, hogy a tisztítószer alkalmas-e.
- Ne használjon savas pH-tartományú tisztítószereket halogenidekkel, például fluoriddal, kloriddal, bromiddal vagy jodiddal egyidejűleg.
- Csak ultrahanghoz megfelelő tisztítószerthasználjon.

# LT Drošības norādes par noteiktiem riska veidiem

⚠**ATSARGIAI!** Prieš pradėdami dirbti su produktu, perskaitykite naudojimo instrukciją. Nesilaikant naudojimo instrukcijos galimi sunkūs sužalojimai arba turtinė žala. Jei naudojimo instrukcijos atsisiųsti negalite, informuokite mus apie tai pasinaudodami techninės pagalbos kontaktiniais duomenimis. Tada nedelsdami jums atsisiųsime naudojimo instrukciją.

### Elektroenerģija

Pieskaroties spriegumu vadošām sastāvdaļām pastāv risks gūt smagus savainojumus vai tikt nonāvētam no elektriskā trieciena!

- Nepieslēdziet ierīci strāvas apgādei, ja ir atpazīstami redzami pieslēguma kabeļu vai citu sastāvdaļu bojājumi.
- Turiet korpusu un vadības elementus tīrus un sausus.
- Sargiet ierīci no mitruma iekļūšanas.
- Tīkla spriegumam un strāvas pieslēguma vērtībai uz tipa datu plāksnītes ir jāatbilst uz vietas esošajiem pieslēguma apstākļiem.
- Darbiniet ierīci tikai no strāvas ķēdes, kas nodrošināta ar noplūdes strāvas aizsargslēdzi.

### Ugunsgrēka un sprādziena risks

Smagākie savainojumi, apdegumi

- Neiepildiet tīrīšanas vannā degošus šķidrumus.
- Izmantojiet tikai ierīcei atļautos tīrīšanas šķidrumus.
- Šaubu gadījumā jautājiet ražotājam vai piegādātājam.

### Infekcijas

Iespējams inficēšanās risks slikta tīrīšanas rezultāta, netīra tīrīšanas šķidruma, kā arī ierīces nepietiekamas kopšanas un dezinfekcijas dēļ.

- Nomainiet tīrīšanas šķidrumu, ja ir redzama netīrība, taču ne retāk kā katru dienu.
- Pēc šķidruma izliešanas kārtīgi iztīriet un, ja nepieciešams, dezinficējiet vannu un virsmas.
- Pārbaudiet tīrīšanas rezultātu, par tīrīšanas rezultāta kontroli ir atbildīgs lietotājs.

### Karsti šķidrumi un virsmas

Apdegumu risks, saskaroties ar karstiem šķidrumiem vai virsmām, no augstas darbības temperatūras vai ilgstošas darbības ar ultraskaņu.

- Nesatveriet virsmas, piederumus vai tīrāmos priekšmetus.
- Augstas temperatūras ietekmē iespējamas šļakatas; ieslēdzot ultraskaņas režīmu vai neuzmanīgi ievietojot grozu vai priekšmetus, attiecīgi valkājiet piemērotu aizsargaprīkojumu.
- Ja jāveic darbi pie karstām sastāvdaļām, izslēdziet ierīci un ļaujiet tai atdzist, attiecīgi valkājiet piemērotu aizsargaprīkojumu.

### Tīrīšanas līdzekļi

Viegli gaistoši, kodīgi vai agresīvi tīrīšanas līdzekļi var izraisīt ādas un elpceļu apdegumus.

- Ja izmantojat tīrīšanas līdzekļus, obligāti ievērojiet drošības datu lapu.
- Valkājiet drošības datu lapā norādīto aizsargaprīkojumu.
- Attiecīgi gādājiet par radīto tvaiku labu nosūkšanu, kā arī regulāri pārbaudiet nosūcēja darbību.
- Ievērojiet datus tīrīšanas līdzekļu nodaļā un šaubu gadījumā jautājiet ražotājam vai piegādātājam.

### Ultraskaņu vadoši šķidrumi un materiāli

Ultraskaņa bojā šūnu membrānas un kaulu struktūru.

- Ultraskaņas režīma laikā neaiztieciet šķidrumu.
- Ultraskaņas režīma laikā neaizskariet ultraskaņu vadošas daļas, piemēram, vannu, grozu vai ievietotos piederumus.

### Trokšņa emisija no ultraskaņas

Ilgāku ultraskaņas tīrīšanas darbu gadījumā iespējami dzirdes bojājumi!

- Strādājot ar ultraskaņas ierīcēm, izmantojiet vāku vai individuālos dzirdes aizsargus.
- Grūtniecēm nevajadzētu tikt pakļautām trokšņa emisijai ilgākā laika posmā.
- Dzīvnieki nedrīkst uzturēties ultraskaņas ierīču tuvumā.

### Elektromagnētiskie stari

Cilvēkiem ar aktīviem ķermeņa palīglīdzekļiem, piemēram, sirds stimulatoru vai implantētu defibrilatoru nēsātājiem nevar sniegt nekādu saistošu izteikumu. Saistošus izteikumus var sniegt tikai konkrētā darba vietā un pēc saskaņošanas ar implanta ražotāju.

### Nerūdijančiojo plieno vonios pažeidimas dėl netinkamų plovimo priemonių

Netinkamos plovimo priemonės gali sukelti taškinę koroziją ir per trumpą laiką pažeisti nerūdijančiojo plieno vonią.

- Pasitarkite su prietaiso gamintoju ir plovimo priemonės gamintoju, ar plovimo priemonė yra tinkama.
- Nenaudokite plovimo priemonių su rūgštiniu pH kartu su halogenidais, pvz., fluoridu, chloridu, bromidu arba jodidu.
- Naudokite tik ultragarsui pritaikytas plovimo priemones.

# LV Saugos instrukcijos dėl tam tikrų pavojų pobūdžių

⚠**UZMANĪBU!** Pirms strādājat ar ražojumu, izlasiet šo lietošanas instrukciju. Lietošanas instrukciju neievērošana var izraisīt smagas traumas vai materiālos zaudējumus. Ja nevarat lejupielādēt lietošanas instrukciju, lūdzu, informējiet mūs, izmantojot tehniskā atbalsta dienesta kontaktinformāciju. Pēc tam mēs nekavējoties nosūtīsim jums lietošanas instrukciju.

### Elektros energija

Palietus komponentus, kuriuose yra įtampa, kyla rimtų sužeidimų pavojus arba mirtis dėl elektros smūgio!

- Nejunkite prietaiso prie maitinimo šaltinio, jei matomi jungties kabelių ar kitų komponentų pažeidimai.
- Korpusą ir valdymo įtaisus laikykite švarius ir sausus.
- Apsaugokite prietaisą nuo prasiskverbiančios drėgmės.
- Specifikacijų lentelėje nurodyta tinklo įtampa ir maitinimo jungties vertė turi atitikti vietos prisijungimo sąlygas.
- Prietaisą naudokite tik grandinėje, apsaugotoje liekamosios srovės automatiniu jungikliu.

### Gaisro ir sprogimo pavojus

Sunkūs sužalojimai, nudegimai

- Į plovimo vonią nedėkite degių skysčių.
- Naudokite tik prietaisui pritaikytas plovimo priemones.
- Jei kyla abejonių, klauskite gamintojo ar tiekėjo.

### Infekcijos

Infekcijų rizika dėl blogų plovimo rezultatų, užteršto plovimo skysčio ir nepakankamos prietaiso priežiūros bei dezinfekcijos.

- Atnaujinkite plovimo skystį, jei jis akivaizdžiai nešvarus, bet ne rečiau nei kartą per dieną.
- Ištuštinę skystį, kruopščiai išplaukite vonią ir paviršius, jei reikia, dezinfekuokite.
- Patikrinkite plovimo rezultatus, naudotojas yra atsakingas už plovimo rezultatų patikrinimą.

### Karšti skysčiai ir paviršiai

Nudegimų pavojus dėl sąlyčio su karštais skysčiais ar paviršiais, dėl aukštos darbinės temperatūros ar nuolatinio ultragarso veikimo.

- Nelieskite paviršių, priedų ar plaunamų objektų.
- Galimi purslai dėl aukštų temperatūrų, įjungiant ultragarso režimą arba neatsargiai dedant krepšį ar objektus, jei reikia, dėvėkite tinkamas apsaugos priemones.
- Jei reikia dirbti su karštais komponentais, išjunkite prietaisą ir leiskite jam atvėsti; jei reikia, dėvėkite tinkamas apsaugos priemones.

### Plovimo priemonės

Lakios, kaustinės ar agresyvios plovimo priemonės gali nudeginti odą ir kvėpavimo takus.

- Jei naudojamos plovimo priemonės, būtina laikytis saugos duomenų lape nurodytų instrukcijų.
- Dėvėkite saugos duomenų lape nurodytas apsaugos priemones.
- Jei reikia, pasirūpinkite, kad susidarę garai būtų tinkamai išsiurbiami, reguliariai tikrinkite, ar tinkamai veikia išsiurbimo sistema.
- Vadovaukitės skyriaus apie plovimo priemones informacija ir, jei kyla abejonių, kreipkitės į gamintoją ar tiekėją.

### Ultragarsui laidūs skysčiai ir medžiagos

Ultragarsas pažeidžia ląstelių membranas ir kaulų struktūrą.

- Veikiant ultragarso režimui, nelieskite skysčio.
- Ultragarso režimo metu nelieskite jokių ultragarsui laidžių dalių, pvz., vonios, krepšio ar naudojamų priedų.

### Ultragarso skleidžiama garso emisija

Ilgiau atliekant ultragarsinio plovimo darbus galimi klausos pažeidimai!

- Dirbdami su ultragarso prietaisais, naudokite dangtį arba dėvėkite asmenines klausos apsaugos priemones.
- Nėščioms moterims reikėtų vengti ilgesnio garso emisijos poveikio.
- Gyvūnų negalima leisti šalia ultragarso prietaisų.

### Elektromagnetiniai spinduliai

Žmonėms, turintiems aktyvių kūno pagalbinių priemonių, tokių kaip, pvz., širdies stimuliatorių ar implantuoti defibriliatorių, negalime duoti būtinų rekomendacijų. Būtinos rekomendacijos gali būti pateikiamos tik konkrečioje darbo vietoje ir pasitarus su implanto gamintoju.

### Bojājumi nerūsējošā tērauda vannai nepiemērotu tīrīšanas līdzekļu dēļ

Nepiemēroti tīrīšanas līdzekļi var paātrināt izrūsēšanu un līdz ar to īsā laikā sabojāt nerūsējošā tērauda vannu.

- Noskaidrojiet no ierīces ražotāja un tīrīšanas līdzekļa ražotāja, vai tīrīšanas līdzeklis ir piemērots.
- Nelietojiet skābā pH diapazona tīrīšanas līdzekļus kopā ar halogenīdiem, piemēram, fluorīdu, hlorīdu, bromīdu vai jodīdu.
- Izmantojiet tikai ultraskaņai piemērotus tīrīšanas līdzekļus.

# NL Veiligheidsinstructies voor specifieke gevaren

⚠ **LET OP!** Lees de gebruiksaanwijzing voordat u met het product gaat werken. Het niet naleven van de gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of materiële schade. Als u de gebruiksaanwijzing niet kunt downloaden, neemt u contact op met ons via de contactgegevens van de technische ondersteuning. Wij zullen u onmiddellijk een gebruiksaanwijzing sturen.

### Elektrische energie

Bij het aanraken van onderdelen onder spanning bestaat het risico op zwaar letsel of de dood door een elektrische schok!

- Sluit het apparaat niet aan op de stroomvoorziening als er zichtbare schade is aan de aansluitkabels of andere onderdelen.
- Houd de behuizing en de bedieningselementen schoon en droog.
- Bescherm het apparaat tegen binnendringend vocht.
- De netspanning en de aansluitwaarde van de stroom op het typeplaatje moeten overeenkomen met de aansluitvoorwaarden ter plaatse.
- Gebruik het apparaat alleen op een stroomkring die met een aardlekschakelaar is beveiligd.

### Brand- en explosiegevaar

Zwaar letsel, brandwonden

- Vul de reinigingskuip niet met brandbare vloeistoffen.
- Gebruik alleen schoonmaakmiddelen die voor het apparaat zijn goedgekeurd.
- Vraag het bij twijfel na aan de fabrikant of leverancier.

### Infecties

Risico op infectie door slechte reinigingsresultaten, vervuilde reinigingsvloeistof en onvoldoende onder- houd en desinfectie van het apparaat mogelijk.

- Vervang de reinigingsvloeistof wanneer deze zichtbaar vervuild is, maar minimaal dagelijks.
- Reinig de kuip en de oppervlakken grondig na het aftappen van de vloeistof en desinfecteer indien nodig.
- Controleer het reinigingsresultaat, de gebruiker is verantwoordelijk voor de controle van het reini- gingsresultaat.

### Hete vloeistoffen en oppervlakken

Risico op brandwonden door contact met hete vloeistoffen of oppervlakken, hoge bedrijfstemperaturen of continu ultrasoon bedrijf.

- Raak de te reinigen oppervlakken, toebehoren of voorwerpen niet aan.
- Mogelijk spatgevaar door hoge temperaturen, bij het inschakelen van de ultrasone werking of door het onzorgvuldig inbrengen van de mand of voorwerpen, draag indien nodig geschikte bescher- mingsmiddelen.
- Bij noodzakelijke werkzaamheden aan hete onderdelen, het apparaat uitschakelen en laten afkoelen, indien nodig geschikte beschermingsmiddelen dragen.

### Reinigingsmiddel

Zeer vluchtige, bijtende of agressieve reinigingsmiddelen kunnen brandwonden aan de huid en de lucht- wegen veroorzaken.

- Als er reinigingsmiddelen worden gebruikt, is het essentieel om het veiligheidsinformatieblad in acht te nemen.
- Draag de beschermingsmiddelen die in het veiligheidsinformatieblad gespecificeerd worden.
- Zorg waar nodig voor een goede afzuiging van de geproduceerde dampen en controleer regelmatig de werking van het afzuigsysteem.
- Neem de informatie in het hoofdstuk over reinigingsmiddelen in acht en vraag de fabrikant of leve- rancier in geval van twijfel.

### Ultrasone geleidende vloeistoffen en materialen

Ultrasoongeluid beschadigt de celmembranen en de botstructuur.

- Raak de vloeistof niet aan tijdens de ultrasone werking.
- Raak tijdens de ultrasone werking geen ultrasoon geleidende onderdelen aan, zoals de kuip, de mand of de gebruikte toebehoren.

### Geluidsemissies door middel van ultrasoongeluid

Er is schade aan het gehoor mogelijk bij langere ultrasone reinigingswerkzaamheden!

- Gebruik de deksel of draag persoonlijke gehoorbescherming bij het werken met ultrasone appara- ten.
- Zwangere vrouwen mogen niet langdurig worden blootgesteld aan de geluidsemissies.
- Dieren mogen niet in de buurt van ultrasone apparaten komen.

### Elektromagnetische straling

Voor personen met actieve hulpmiddelen voor de gezondheid, zoals pacemakers of geïmplanteer- de defibrillatoren, kan geen bindend advies worden gegeven. Een bindend advies kan alleen wor- den gegeven op de eigenlijke werkplek en in overleg met de fabrikant van het implantaat.

### Beschadiging van de roestvrijstalen kuip door ongeschikte reinigingsmiddelen

Ongeschikte reinigingsmiddelen kunnen putcorrosie veroorzaken en zo de roestvrijstalen kuip beschadigen.

- Verduidelijk met de fabrikant van het apparaat en de fabrikant van het reinigingsmiddel of het reinigingsmiddel geschikt is.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen in het PH-bereik tegelijkertijd met halogeniden zoals fluoride, chloride, bromide of jodide.
- Gebruik alleen reinigingsmiddelen die geschikt zijn voor ultrasoongeluid.

# PL Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące określonych rodzajów zagrożeń

⚠ **OSTROŻNIE!** Przed rozpoczęciem pracy z użyciem produktu należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może spowodować poważne obrażenia ciała lub szkody materialne. Jeśli nie możesz pobrać instrukcji obsługi, poinformuj nas o tym, korzystając z danych kontaktowych pomocy technicznej. W takim przypadku niezwłocznie prześlemy instrukcje obsługi.

### Energia elektryczna

W przypadku kontaktu z komponentami znajdującymi się pod napięciem istnieje niebezpieczeństwo ciężkich obrażeń lub śmierci w wyniku porażenia prądem!

- Nie podłączać urządzenia do zasilania, jeśli na kablach przyłączeniowych lub innych komponentach występują widoczne uszkodzenia.
- Obudowa i elementy sterujące powinny być czyste i suche.
- Urządzenie chronić przed wnikającą wilgocią.
- Napięcie sieciowe i wartość złącza zasilania na tabliczce znamionowej muszą być kompatybilne z warunkami podłączenia w miejscu eksploatacji.
- Urządzenie można eksploatować tylko po podłączeniu do obwodu elektrycznego zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym.

### Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu

Ciężkie obrażenia, poparzenia

- Nie wlewać do wanny czyszczącej cieczy łatwopalnych.
- Używać zatwierdzonych dla tego urządzenia środków czyszczących.
- W razie wątpliwości należy zwrócić się do producenta lub dostawcy.

### Infekcje

Istnieje niebezpieczeństwo infekcji w wyniku niedostatecznego czyszczenia, zanieczyszczonej cieczy czyszczącej oraz przy niewystarczającej dbałości o urządzenie i jego dezynfekcji.

- Ciecz czyszczącą należy wymieniać w przypadku widocznego zanieczyszczenia, jednak nie rzadziej niż raz dziennie.
- Po usunięciu cieczy należy gruntownie umyć i w razie potrzeby zdezynfekować wannę i powierzchnie robocze.
- Skontrolować rezultat czyszczenia. Za kontrolę rezultatu czyszczenia odpowiedzialny jest użytkownik.

### Gorące ciecze i powierzchnie

Niebezpieczeństwo poparzeń spowodowane kontaktem z gorącymi cieczami lub powierzchniami, w wyniku działania wysokich temperatur roboczych lub trwającego trybu ultradźwiękowego.

- Nie należy dotykać powierzchni, akcesoriów ani przedmiotów przeznaczonych do czyszczenia.
- Możliwość rozprysków w wyniku wysokich temperatur, podczas włączania trybu ultradźwiękowego lub przez nieostrożne umieszczenie kosza lub przedmiotów. W razie potrzeby należy nosić odpowiednie wyposażenie ochronne.
- W przypadku konieczności przeprowadzenia prac przy rozgrzanych komponentach urządzenie należy wyłączyć i zaczekać do ostygnięcia. W razie potrzeby należy nosić odpowiednie wyposażenie ochronne.

### Środki czyszczące

Lotne, żrące lub agresywne środki czyszczące mogą spowodować oparzenia skóry i dróg oddechowych.

- W przypadku używania środków czyszczących należy koniecznie postępować zgodnie z kartą da- nych bezpieczeństwa.
- Należy nosić wyposażenie ochronne opisane w karcie danych bezpieczeństwa.
- W razie potrzeby zadbać o dobre odsysanie powstałych oparów oraz regularnie kontrolować działa- nie odsysania.
- Należy przestrzegać informacji zawartych w dziale „Środki czyszczące” i w razie wątpliwości zwrócić się do producenta lub dostawcy.

### Ciecze i materiały przewodzące ultradźwięki

Ultradźwięki uszkadzają błonę komórkową i strukturę kości.

- Podczas pracy w trybie ultradźwiękowym nie należy dotykać cieczy czyszczącej.
- Podczas pracy w trybie ultradźwiękowym nie należy dotykać elementów przewodzących ultradź- więki, w tym wanny, kosza i zastosowanych akcesoriów.

### Emisja hałasu ultradźwiękowego

Możliwość uszkodzenia słuchu podczas długotrwałych prac z użyciem czyszczenia ultradźwiękowego!

- Podczas prac przy urządzeniach ultradźwiękowych należy używać pokrywy lub nosić osobistą ochronę słuchu.
- Kobiety w ciąży nie powinny być narażane na długotrwałą emisję hałasu.
- W pobliżu urządzeń ultradźwiękowych nie powinny przebywać zwierzęta.

### Promieniowanie elektromagnetyczne

rozruszniki serca, czy też wszczepione defibrylatory. Wiążąca deklaracja może zostać wydana jedynie w od- niesieniu do konkretnego stanowiska pracy oraz po konsultacji z producentem implantów.Nie istnieje wiążąca deklaracja dotycząca osób z aktywnymi implantami, takimi jak np.

### Uszkodzenia wanny ze stali szlachetnej przez nieodpowiednie środki czyszczące

Nieodpowiednie środki czyszczące mogą spowodować korozję wżerową i w jej wyniku uszkodzić w krótkim czasie wannę ze stali szlachetnej.

- Skonsultować z producentem urządzenia i producentem środka czyszczącego, czy środek nadaje się do zastosowania.
- Nie należy używać środków czyszczących o kwaśnym odczynie pH jednocześnie z halogenkami jak np. fluorek, chlorek, bromek lub jodek.
- Stosować wyłącznie środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia ultradźwiękowego.

# PT Instruções de segurança relativas a determinados tipos de perigo

⚠ **CUIDADO!** Leia o manual de instruções antes de trabalhar com o produto. O não cumprimento do manual de instruções pode resultar em ferimentos graves ou danos materiais. Se não conseguir transferir o manual de instruções, informe-nos através dos dados de contacto do apoio técnico. Enviar-lhe-emos de imediato o manual de instruções.

### Energia elétrica

O contacto com componentes condutores de tensão pode resultar em ferimentos graves ou morte por choque elétrico!

- Não ligar o dispositivo à alimentação elétrica se houver danos visíveis nos cabos de ligação ou outros componentes.
- Manter a caixa e os elementos de comando limpos e secos.
- Proteger o dispositivo contra a entrada de humidade.
- A tensão de rede e o valor da carga ligada indicados na placa de identificação devem corresponder às condições de ligação no local.
- Operar o dispositivo apenas num circuito protegido por um disjuntor de corrente residual.

### Risco de incêndio e explosão

Ferimentos graves, queimaduras

- Não encher o tanque de limpeza com líquidos inflamáveis.
- Utilizar apenas substâncias de limpeza aprovadas para o dispositivo.
- Em caso de dúvida, pergunte ao fabricante ou fornecedor.

### Infeções

Risco de infeção devido a maus resultados de limpeza, líquido de limpeza sujo, bem como cuidados e desinfeção insuficientes do dispositivo.

- Substituir o líquido de limpeza quando visivelmente sujo, mas, o mais tardar, diariamente.
- Limpar cuidadosamente o tanque e as superfícies depois de drenar o líquido e desinfetar, se necessário.
- Verificar o resultado da limpeza, o utilizador é responsável por verificar o resultado da limpeza.

### Líquidos e superfícies quentes

Risco de queimaduras devido ao contacto com líquidos ou superfícies quentes, a temperaturas de funcionamento elevadas ou a funcionamento ultrassónico contínuo.

- Não tocar nas superfícies, acessórios ou objetos a limpar.
- Eventuais salpicos devido a altas temperaturas, ao ligar o funcionamento ultrassónico ou por inserção descuidada do cesto ou de objetos; usar equipamento de proteção adequado, se necessário.
- No caso de necessidade de realizar trabalhos em componentes quentes, desligar o dispositivo e deixá-lo arrefecer; se necessário, usar equipamento de proteção adequado.

### Produtos de limpeza

Produtos de limpeza altamente voláteis, cáusticos ou agressivos podem causar queimaduras na pele e nas vias respiratórias.

- Se forem utilizados produtos de limpeza, é essencial observar a ficha de dados de segurança.
- Usar o equipamento de proteção especificado na ficha de dados de segurança.
- Se necessário, assegurar uma boa extração dos vapores produzidos e verificar regularmente o funcionamento do sistema de extração.
- Observar as informações contidas no capítulo Produtos de limpeza e, em caso de dúvida, perguntar ao fabricante ou fornecedor.

### Líquidos e materiais condutores de ultrassons

Os ultrassons danificam as membranas celulares e a estrutura óssea.

- Durante o funcionamento ultrassónico, não colocar as mãos no líquido.
- Durante o funcionamento ultrassónico, não tocar em nenhuma peça condutora de ultrassons, como o tanque, o cesto ou acessórios utilizados.

### Emissões sonoras através de ultrassons

Possíveis lesões auditivas durante trabalhos de limpeza por ultrassons mais longos!

- Usar a tampa ou usar proteção auditiva pessoal ao trabalhar com aparelhos de ultrassons.
- As mulheres grávidas não devem ser expostas a emissões sonoras durante um período prolongado.
- Os animais não devem estar perto de aparelhos de ultrassons.

### Radiação eletromagnética

Não é possível uma declaração vinculativa para pessoas com implantes médicos ativos, como por ex. portadores de pacemakers ou desfibriladores implantados. Uma declaração vinculativa só é possível no local de trabalho concreto e em consulta com o fabricante do implante.

### Danos no tanque de aço inoxidável devido a produtos de limpeza inadequados

Os produtos de limpeza inadequados podem causar corrosão localizada e assim danificar o tanque de aço inoxidável num curto espaço de tempo.

- Esclarecer com o fabricante do dispositivo e o fabricante do produto de limpeza se o produto de limpeza é adequado.
- Não utilizar quaisquer produtos de limpeza na gama de pH ácido ao mesmo tempo que halogenetos, como o fluoreto, o cloreto, o brometo ou o iodeto.
- Utilize apenas produtos de limpeza adequados para ultrassons.

# RO Indicații de securitate în legătură cu anumite tipuri de pericole

⚠ **ATENȚIE!** Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a lucra cu produsul. Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare poate conduce la vătămări grave sau la daune materiale. Dacă nu reușiți să descărcați instrucțiunile de utilizare, vă rugăm să ne informați folosind datele de contact ale serviciului de asistență tehnică. Vă vom trimite imediat instrucțiunile de utilizare.

### Energia electrică

La atingerea componentelor sub tensiune, există risc de vătămări corporale grave sau deces prin electrocutare!

- Nu conectați aparatul la sursa de alimentare dacă există o deteriorare vizibilă a cablurilor de conectare sau a altor componente.
- Păstrați curate și uscate carcasa și elementele de comandă.
- Protejați aparatul împotriva pătrunderii umidității.
- Tensiunea de rețea și valoarea de curent de racord specificate pe plăcuța cu datele de fabricație trebuie să corespundă cu condițiile de racord existente la locul de montare.
- Utilizați aparatul doar într-un circuit electric protejat prin intermediul unui întrerupător de curent rezidual.

### Pericol de incendiu și explozie

Se pot produce răni și arsuri grave

- Nu introduceți în cuva de curățare lichide inflamabile.
- Utilizați doar mediile de curățare aprobate pentru aparat.
- Dacă aveți îndoieli, întrebați producătorul sau furnizorul.

### Infecții

Există risc de infecție din cauza unui rezultat deficitar al curățării, lichidului de curățare contaminat și îngrijirii și dezinfectării insuficiente a aparatului.

- Înlocuiți lichidul de curățare în cazul contaminării vizibile, însă cel puțin în fiecare zi.
- După golirea lichidului, curățați bine cuva și suprafețele și, dacă este necesar, dezinfectați-le.
- Verificați rezultatul curățării, utilizatorul este responsabil pentru verificarea rezultatului curățării.

### Lichide și suprafețe fierbinți

Există pericol de arsuri la contactul cu lichidele sau suprafețele fierbinți, datorită temperaturilor ridicate de funcționare sau datorită funcționării continue cu ultrasunete.

- Nu atingeți suprafețele, accesoriile sau obiectele de curățat.
- Este posibilă stropirea datorită temperaturii ridicate, la pornirea funcționării cu ultrasunete sau la introducerea neglijentă a coșului sau a obiectelor; dacă este necesar, purtați echipament de protecție adecvat.
- Dacă este necesar să lucrați la componentele fierbinți, opriți aparatul și lăsați-l să se răcească; în caz de necesitate, purtați echipament de protecție adecvat.

### Agenți de curățare

Agenții de curățare foarte volatili, caustici sau agresivi pot provoca arsuri chimice ale pielii și ale căilor respiratorii.

- Dacă se utilizează agenți de curățare, este obligatorie respectarea fișei cu date de securitate.
- Purtați echipamentul de protecție specificat în fișa cu date de securitate.
- Eventual, asigurați o bună aspirație a vaporilor formați și verificați în mod regulat dacă sistemul de aspirație funcționează corect.
- Respectați informațiile din capitolul Agenți de curățare și, dacă aveți îndoieli, întrebați producătorul sau furnizorul.

### Lichide și materiale conductoare de ultrasunete

Ultrasunetele distrug membranele celulare și structurile osoase.

- Nu introduceți mâinile în lichid în timpul funcționării cu ultrasunete.
- În timpul funcționării cu ultrasunete, nu atingeți componentele conductoare de ultrasunete, de exemplu cuva, coșul sau accesoriile utilizate.

### Emisii sonore produse de ultrasunete

În cazul lucrărilor de curățare cu ultrasunete de durată mai lungă se poate produce afectarea auzului!

- Atunci când lucrați la aparatele cu ultrasunete, utilizați capacul sau purtați un echipament individual de protecție a auzului.
- Femeile însărcinate nu trebuie să fie expuse la emisii sonore pentru perioade îndelungate.
- Nu este permis ca în apropierea aparatelor cu ultrasunete să se afle animale.

### Radiațiile electromagnetice

Nu se poate emite o declarație angajantă pentru persoanele cu implanturi medicale active, cum ar fi purtătorii de stimulatoare cardiace sau defibrilatoarele implantate. O declarație angajantă se poate emite doar pentru locul de muncă concret și în baza consultării cu producătorul implantului.

### Agenții de curățare inadecvați pot produce deteriorarea cuvei din oțel inoxidabil

Agenții de curățare necorespunzători pot determina coroziunea în puncte, ceea ce duce, în scurt timp, la deteriorarea cuvei din oțel inoxidabil.

- Stabiliți cu producătorul aparatului și cu producătorul agentului de curățare dacă agentul de curățare este adecvat.
- Nu utilizați permanent agenți de curățare cu pH-ul acid simultan cu compuși halogenați, de exemplu fluorură, clorură, bromură sau iodură.
- Utilizați doar agenți de curățare adecvați pentru ultrasunete.

# SK Bezpečnostné upozornenie k určitým druhom nebezpečenstva

⚠ **UPZORNENIE**Pred použitím produktu si prečítajte návod na obsluhu. Nedodržanie návodu na obsluhu môže mať za následok vážne zranenie, resp. vecné škody. Ak sa vám nepodarí stiahnuť návod na obsluhu, informujte nás prostredníctvom kontaktných údajov technickej podpory. Potom vám okamžite pošleme návod na obsluhu.

### Elektrická energia

Pri kontakte s vodivými časťami hrozí nebezpečenstvo vážnych zranení alebo usmrtenia elektrickým prúdom!

- Ak sú elektrické káble a podobné diely viditeľne poškodené, prístroj nepripájajte k elektrickej sieti.
- Kryt a ovládacie prvky udržiavajte čisté a suché.
- Prístroj chráňte pred vniknutím vlhkosti.
- Sieťové napätie a elektrický prúd na typovom štítku sa musí zhodovať s hodnotami elektrickej siete budovy.
- Prístroj prevádzkujte len z elektrického obvodu, ktorý je chránený prúdovým chráničom.

### Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu

Najvážnejšie zranenia, popálenia

- Do čistiacej vane nelievajte horľavé tekutiny.
- Používajte len čistiace médiá, ktoré sú k danému prístroju dovolené.
- V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu alebo dodávateľa.

### Infekcie

V dôsledku nesprávneho výsledku čistenia, znečisteného čistiaceho roztoku, ako aj v prípade nedostatočného čistenia a dezinfekcie prístroja hrozí nebezpečenstvo infekcie.

- Čistiaci roztok vymeňte, ak je viditeľne znečistený, avšak najneskôr každý deň.
- Po vypustení roztoku vaňu a povrchy dôkladne očistite a prípadne dezinfikujte.
- Skontrolujte výsledok čistenia. Za kontrolu výsledku čistenia zodpovedá používateľ.

### Horúce kvapaliny a povrchy

V dôsledku vysokých prevádzkových teplôt alebo trvalej prevádzky ultrazvuku hrozí nebezpečenstvo popálenia pri dotyku horúcich tekutín a povrchov.

- Nedotýkajte sa povrchov, príslušenstva alebo čistených predmetov.
- Pri vysokých teplotách, zapnutí ultrazvuku alebo neopatrnom vložení koša alebo predmetov môže dôjsť k striekaniu. V prípade potreby používajte vhodné ochranné prostriedky.
- Pri prácach na horúcich častiach vypnite prístroj a nechajte ho vychladnúť. V prípade potreby použí- vajte vhodné ochranné prostriedky.

### Čistiace prostriedky

Prchavé, žieravé alebo agresívne čistiace prostriedky môžu spôsobiť poleptanie kože a dýchacích ciest.

- Pri používaní čistiacich prostriedkov dodržiavajte bezpečnostný list.
- Použite ochranné prostriedky uvedené v bezpečnostnom liste.
- V prípade potreby zabezpečte dobré odsávanie vznikajúcich pár a pravidelne kontrolujte funkčnosť odsávania.
- Dodržujte údaje uvedené v kapitole Čistiace prostriedky a v prípade pochybností sa obráťte na výrobcu alebo dodávateľa.

### Tekutiny a materiály prenášajúce ultrazvuk

Ultrazvuk poškodzuje membránu buniek a štruktúru kostí.

- Počas používania ultrazvuku nesiahajte do tekutiny.
- Počas používania ultrazvuku sa nedotýkajte žiadnych častí prenášajúce ultrazvuk, napr. vane, koša alebo používaného príslušenstva.

### Emisie hluku v dôsledku ultrazvuku

Pri dlhšom vykonávaní ultrazvukového čistenia môže dôjsť k poškodeniu sluchu!

- Pri prácach na ultrazvukovom prístroji používajte poklop alebo osobnú ochranu sluchu.
- Tehotné ženy by nemali byť dlhšie vystavené emisiám hluku.
- V blízkosti ultrazvukových prístrojov sa nesmú zdržiavať zvieratá.

### Elektromagnetické žiarenie

Pre osoby s aktívnymi zdravotníckymi pomôckami (napr. kardiostimulátor alebo implantovaný defibrilátor) neexistuje žiadny záväzný pokyn. Záväzný pokyn môže byť určený len na konkrétnom pracovisku a po dohode s výrobcom.

### Poškodenie vane z nehrdzavejúcej ocele nevhodným čistiacim prostriedkom

Nevhodné čistiace prostriedky môžu spôsobiť jamkovú koróziu a vaňu z nehrdzavejúcej ocele tak v krátkom čase poškodiť.

- Ohľadom vhodnosti čistiaceho prostriedku konzultujte s výrobcom prístroja a výrobcom čistiaceho prostriedku.
- Nepoužívajte dlhodobo čistiace prostriedky s kyslým pH spolu s halogenidmi (napr. fluorid, chlorid, bromid alebo jodid).
- Používajte len čistiace prostriedky, ktoré sú vhodné pre ultrazvuk.

# SL Varnostni napotki za določene vrste nevarnosti

⚠ **PREVIDNO!** Pred delom z izdelkom preberite navodila za uporabo. Zaradi neupoštevanja navodil za uporabo lahko pride do težjih poškodb ali materialne škode. Če navodil za uporabo ne morete prenesti, nas obvestite s pomočjo podatkov za stik s tehnično podporo. Nato vam bomo nemudoma poslali navodila za uporabo.

### Električna energija

Pri dotikanju sestavnih delov pod napetostjo obstaja nevarnost hudih telesnih poškodb ali smrti zaradi električnega udara!

- Če so na priključnih kablih in drugih sestavnih delih vidne poškodbe, naprave ne priključite na električno napajanje.
- Ohišje in upravljalne elemente držite čiste in suhe.
- Napravo zaščitite pred vdorom vlage.
- Omrežna napetost in vrednost električnega priključka na tipski tablici se morata ujemati s priključnimi pogoji na mestu uporabe.
- Napravo uporabljajte samo v električnem tokokrogu, ki je zaščiten z varnostnim tokovnim odklopnikom.

### Nevarnost požara in eksplozije

Najhujše telesne poškodbe, opekline

- V čistilno kad ne točite vnetljivih tekočin.
- Uporabljajte samo čistilna sredstva, ki so dovoljena za napravo.
- V primeru dvoma se obrnite na proizvajalca ali dobavitelja.

### Okužbe

Možna je nevarnost okužb zaradi slabih rezultatov čiščenja, umazane čistilne tekočine ter pomanjkljive nege in razkuževanja naprave.

- Čistilno tekočino zamenjajte vedno, ko je opazno umazana, vendar pa najmanj enkrat na dan.
- Po izlitju tekočine temeljito očistite in po potrebi razkužite kad in vse površine.
- Preverite rezultat čiščenja, kajti za kontrolo čiščenja je odgovoren uporabnik.

### Vroče tekočine in površine

Obstaja nevarnost opeklin zaradi stika z vročimi tekočinami ali površinami, visokih obratovalnih temperatur ali trajnega ultrazvočnega čiščenja.

- Ne dotikajte se površin, pribora ali predmetov za čiščenje.
- Možno je škropljenje zaradi visokih temperatur, pri vklopu ultrazvočnega obratovanja ali zaradi neprevidnega vstavljanja košare ali predmetov; po potrebi nosite primerno varnostno opremo.
- V primeru potrebnih del na vročih sestavnih delih izklopite napravo in počakajte, da se ohladi; po potrebi nosite primerno varnostno opremo.

### Čistilno sredstvo

Hlapna, jedka ali agresivna čistilna sredstva lahko povzročijo poškodbe kože in dihal.

- Pri uporabi čistilnih sredstev obvezno upoštevajte varnostni list.
- Nosite varnostno opremo, ki je navedena v varnostnem listu.
- Po potrebi poskrbite za dobro odsesavanje nastalih hlapov in redno preverjajte odsesavanje.
- Upoštevajte podatke v poglavju Čistilna sredstva; v primeru dvoma se obrnite na proizvajalca ali dobavitelja.

### Tekočine in materiali, ki prevajajo ultrazvok

Ultrazvok poškoduje celične membrane in kostno zgradbo.

- Med ultrazvočnim obratovanjem ne segajte v tekočino.
- Med ultrazvočnim obratovanjem se ne dotikajte delov, ki prevajajo ultrazvok, kot so kad, košara ali vstavljeni pribor.

### Zvočne emisije zaradi ultrazvoka

Pri dolgotrajnem ultrazvočnem čiščenju lahko pride do poškodb sluha!

- Pri delih na ultrazvočnih napravah uporabljajte pokrov ali osebno varnostno opremo za sluh.
- Nosečnice ne smejo biti dalj časa izpostavljene zvočnim emisijam.
- Živali se ne smejo zadrževati v bližini ultrazvočnih naprav.

### Elektromagnetno sevanje

Za osebe z aktivnimi telesnimi pripomočki, kot so npr. osebe s srčnimi spodbujevalniki ali vgrajenimi defibrilatorji, ni možno podati zavezujoče izjave. Zavezujoča izjava se lahko poda samo na določenem delovnem mestu in v dogovoru s proizvajalcem vsadka.

### Poškodbe na kadi iz nerjavnega jekla zaradi neustreznega čistilnega sredstva

Neustrezno čistilno sredstvo lahko povzroči nastajanje korozijskih lukenj in v kratkem času tudi poškodbe kadi iz nerjavnega jekla.

- O ustreznosti čistilnega sredstva se posvetujte s proizvajalcem naprave in proizvajalcem čistilnega sredstva.
- Čistilnih sredstev s pH v kislem območju ne uporabljajte sočasno s halogenidi, kot so fluorid, klorid, bromid ali jodid.
- Uporabljajte samo čistilna sredstva, primerna za ultrazvočno čiščenje.

# SV Säkerhetsinformation gällande vissa risktyper

⚠ **VAR FÖRSIKTIG!** Läs bruksanvisningen innan du arbetar med produkten. Om bruksanvisningen inte följs kan det leda till allvarliga person- eller materiella skador. Om du inte kan ladda ner bruksanvisningen når du oss med hjälp av kontaktuppgifterna för teknisk support. Vi kommer då att skicka bruksanvisningen till dig omgående.

### Elektrisk energi

Vid kontakt med spänningsförande kontakter finns risk för allvarliga skador eller dödsfall på grund av elektrisk stöt!

- Anslut inte utrustningen till strömförsörjningen om synliga skador på anslutningskabeln eller andra komponenter upptäcks.
- Håll höljet och manöverelementen rena och torra.
- Skydda utrustningen mot inträngande fukt.
- Nätspänningen och strömanslutningsvärdet på typskylten måste stämma överens med anslutningsförhållandena på plats.
- Använd endast utrustningen på en strömkrets som är skyddad av en jordfelsbrytare.

### Brand- och explosionsrisk

Allvarliga skador, brännskador

- Häll inga brännbara vätskor i rengöringskärlet.
- Använd endast rengöringsmedel som är godkända för utrustningen.
- Om du är tveksam, fråga tillverkaren eller leverantören.

### Infektioner

Potentiell risk för infektioner på grund av ett dåligt resultat av rengöringen, smutsig rengöringsvätska samt otillräcklig skötsel och desinfektion av utrustningen.

- Byt ut rengöringsvätskan vid synlig smuts, dock minst varje dag.
- Rengör noggrant kärlet och ytorna efter att vätskan har tömts ut och desinficera vid behov.
- Kontrollera resultatet av rengöringen. Användaren ansvarar för att kontrollera resultatet av rengöringen.

### Heta vätskor och ytor

Risk för brännskador vid kontakt med heta vätskor eller ytor, på grund av höga drifttemperaturer eller ihållande ultraljudsdrift.

- Vidrör inte ytor, tillbehör eller de föremål som ska rengöras.
- Risk för stänk till följd av höga temperaturer, när ultraljudsdriften startas eller om korgen eller föremålen sätts i på ett oförsiktigt sätt. Bär lämplig skyddsutrustning vid behov.
- Vid arbeten som måste utföras på heta komponenter, stäng av apparaten och låt den svalna. Bär lämplig skyddsutrustning vid behov.

### Rengöringsmedel

Lättflyktiga, frätande eller aggressiva rengöringsmedel kan orsaka frätskador på huden och andningsvägar.

- Observera alltid säkerhetsdatabladet vid användning av rengöringsmedel.
- Bär den skyddsutrustning som anges i säkerhetsdatabladet.
- Se vid behov till att det finns väl fungerande utsug för ångor som uppstår. Kontrollera utsugets funktion regelbundet.
- Observera informationen i kapitlet Rengöringsmedel och fråga tillverkaren eller leverantören om du är tveksam.

#### Ultraljudsledande vätskor och material

Ultraljud skadar cellmembran och benstrukturen.

- Sträck inte ner händerna i vätskan under ultraljudsdriften.
- Vidrör inte ultraljudsledande delar, som t.ex. kärl, korg eller föremål placerade i kärlet under ultraljudsdriften.

#### Bulleremissioner till följd av ultraljud

Risk för hörselskador vid längre ultraljudsrengöringsarbeten!

- Använd locket eller bär personligt hörselskydd vid arbeten på ultraljudsutrustningen.
- Gravida bör inte utsättas för bulleremissioner under en längre tid.
- Djur får inte uppehålla sig i närheten av ultraljudsutrustning.

#### Elektromagnetisk strålning

Vi kan inte lämna några bindande uttalanden om vad som gäller för personer med aktiva medicinska implantat, t.ex. pacemakers eller implanterade defibrillatorer. Ett bindande uttalande kan bara lämnas på den specifika arbetsplatsen och i samråd med tillverkaren av implantaten.

#### Skador på specialstålkärlet på grund av olämpliga rengöringsmedel

Olämpliga rengöringsmedel kan orsaka korrosion så att rostskador på kort tid uppstår på specialstålkärlet.

- Kontrollera hos tillverkaren av utrustningen och rengöringsmedlet om rengöringsmedlet är lämpligt att använda.
- Använd inga rengöringsmedel i surt pH-område samtidigt som halogenider som t.ex. fluorid, klorid, bromid eller jodid.
- Använd endast rengöringsmedel som är lämpliga för ultraljud.

**Elma Schmidbauer GmbH**
Gottlieb-Daimler-Str. 17
78224 Singen (Deutschland)
www.elma-ultrasonic.com

**Technischer Support:**
Tel: + 49 (0) 77 31 / 882-280
E-Mail: support@elma-ultrasonic.com

**Download:**

https://go.elma.gmbh/Xtra

Technische und optische Änderungen vorbehalten/subject to technical and visual modifications.

Copyright © 2024 Elma Schmidbauer GmbH. Alle Rechte vorbehalten/all rights reserved.